

### Navarra y sus derechos

## Los transportes por carretera

Dábamos noticia el sábado del nuevo contrafuero. Mejor dicho, de la nueva fase del contrafuero que viene cometiendo en los transportes por carretera. Y nos interesa fijar su trascendencia y denunciar las causas que nos han traído al momento presente, para que sean conocidas por el público navarro.

Navarra, dueña de sus carreteras, no puede tolerar que el Estado disponga de ellas y adjudique líneas de transporte con exclusión ni sin ella. Esta es la pura doctrina foral. Por eso nosotros nos hemos enfrentado siempre contra cualquier conculcación de esta tesis.

Mas, hombres de realidades, antes, ahora y siempre, hemos defendido la doctrina de la necesidad de que, Navarra procure no dar lugar a que se planteen estos problemas, sino que, a lo que debe aspirar es a resolverlos antes de que adquieran dificultad y puedan perturbar las actividades forales del país.

Fara nadie es un secreto que, Navarra vive en un régimen paccionado o concertado de derecho. Pero que, la verdad es que, el convenio o el pacto se barrena cada día y todos los días, siempre que le viene en gana el Gobierno que rige los destinos de España, antes con la monarquía como ahora con la República.

En esta materia de los transportes por carretera, después de las primeras conclusiones formuladas por la Asamblea celebrada en el Palacio Foral en tiempos de la Dictadura, sobrevino una época en la cual, Madrid tuvo alguna comprensión y ya en los tiempos de Berenguer primero, y más tarde en los de Prieto en el Ministerio de Obras Públicas, se dispuso la constitución de Juntas de Transportes Mecánicos en Navarra, Guipúzcoa, Alava y Vizcaya, subsistiendo dichas Juntas cuando fueron disueltas en todas las provincias de la República, y dándose autorización de modo tácito o expreso a las Diputaciones para que reglamentaran su funcionamiento.

Así, en Navarra, se constituyó y vino funcionando una Junta de Transportes compuesta de Diputados, representantes de las empresas y técnicos, sean uno o varios, que el número no hace al caso. Lo cierto es que la regulación de los transportes mecánicos rodados por las carreteras de Navarra estaba encomendada a una Junta formada por los navarros, radicante en su Diputación y encargada de otorgar permisos, retirarlos, formalizar el funcionamiento de las líneas, curar y cobrar denuncias.

Es indiscutible que, la Diputación, por medio de esta Junta, que ella formó según sus acuerdos, pudo hacer que se resolviera en forma aceptable para todos, para el público, para las empresas de transportes por carretera y para los ferrocarriles, el concurso de todos en la explotación de las carreteras. Pudo también declarar la libertad absoluta, total y anárquica de los servicios, para que la carretera fuera del primero que saliera a ella, aunque con el indebido uso de aquellas facultades, quedaran perjudicados el público y las empresas serias y se entregara la continuidad en un servicio como el de transportes al último pirata de la ruta corrida por las grandes líneas.

¿Qué hizo? Vamos a verlo. Últimamente, adoptó un acuerdo, por el cual se dispuso a aplicar la reglamentación general del Estado, en aquello que fuere conveniente, dejando subsistentes los principios, que daban seguridad al servicio, sin perjuicio de concretar en cada caso las conveniencias. Así mismo se modificó la constitución de la Junta de Transportes llevando a ella los diputados en vez de uno y aumentando así bien otras representaciones.

¿Transcendencia práctica de estos acuerdos? También vamos a verlo.

Existe empresa en Navarra que, animada por deseos de encauzar sus actividades en concurrencias con los restantes usuarios de la carretera, llegó a un acuerdo con estos, que pasaron a formar parte de la plantilla de sus empleados, percibiendo el importe de sus líneas y vehículos. Transcurrido algún tiempo, la conducta irregular de los ayudados lo obligó a prescindir de sus servicios. Estos se presentaron entonces en la Diputación. Y la Diputación, en lugar de llamar a la Junta de Transportes, en lugar de adquirir información de los antecedentes de caso, autorizó a aquellos para que pudieran de nuevo salir a la carretera a combatir a sus antiguas concesiones.

Se quejaron las empresas. Se produjo la protesta en la Junta de Transportes. Para nada sirvió. El permiso estaba autorizado por el funcionario encargado por la Diputación para expedirlo. Las disposiciones de ese funcionario son ley contra la cual nadie se puede mover con eficacia. Las empresas fueron desairadas.

No es un secreto para nadie, ni podía serlo para la Diputación, que los ferrocarriles pierden dinero, le cuestan al Estado mucho millones, son aquí como en todas partes una preocupación. Se sabe que las compañías han creado autovías, forman parte de la Junta de Coordinación de servicios para procurar defender su situación. Que esta Junta está facultada para adoptar resoluciones como las que ahora lamentamos. Eso lo saben hasta en Belchite, en todas partes, menos en la Diputación Foral, donde se persigue a una empresa por no dar aviso de un servicio —y eso está muy bien— pero donde no se previene un contrafuero de tal categoría.

¿Nuestra posición? Con la Diputación siempre. Con Navarra siempre. Con Navarra, aunque no tuviera razón. En esta materia de patriotismo no hay razones: hay sentimientos y afectos. Y un hijo está siempre con su madre, sin pensar para ello si le asiste la razón, porque, está dispuesto a arrostrar todas las consecuencias de la posición de aquella.

Pero, nuestra queja es de que se han perdido inútilmente varios años en los cuales, la Diputación ha podido y en nuestro concepto, ha debido resolver este problema, previniendo sus resultados, para evitar ahora el conflicto. Es un pecado de previsión. Tal vez en el fondo haya algo peor: falta de preocupación y de celo, no tan solo en la Corporación, sino en alguno de los organismos y funcionarios encargados de seguir estos problemas, más celosos de su propio prestigio que del bien y del provecho de Navarra y del prestigio de su vida foral.

Y es que donde no hay amor, no puede esperarse celo e interés.

### Travesía atlántica

## Bate el record el "Normandie"

Nueva York.—El trasatlántico francés gigante "Normandie" ha batido el record de velocidad de travesía del Atlántico, logrando una media de 29'68 nudos. Los records anteriormente establecidos fueron: Rex—28'92. Bremen—28'51. Europa—27'40.

### En Abisinia

## Son atacadas las tropas italianas

Roma.—Tropas abisinias han atacado un frente italiano en los límites de Somalia, según noticias llegadas de Magadaso. No se tienen más detalles.

### Acción Católica

## Actos a celebrar del 10 al 16 de Junio

Actos que está organizando Juventud Femenina de Acción Católica que se celebrarán del 10 al 16 de junio.

Cursillo para Directivas parroquiales.  
Segunda Asamblea Diocesana.  
Gran acto de Juventud.  
Bendición de la Bandera Diocesana.  
Juventudes Católicas de Navarra preparadas todas a honrar con vuestra presencia esta hermosa semana!

### Una velada

## De la Escuelas de San Francisco Javier

La escuela dominical de San Francisco Javier celebrará una velada en honor de sus protectores los días jueves y viernes de esta semana, poniéndose en escena la bonita comedia en tres actos y en prosa "Madre Alegría" original de Luis Fernández de Sevilla y Rafael Sepúlveda.

Las invitaciones se recogerán de 12 a 1 y de 7 a 9 en Estafeta 33, segundo.

### Nuevo domicilio

## Agrupación de Cultura Vasca de Madrid

Esta Agrupación tiene el gusto de comunicar a amigos y simpatizantes de la Cultura vasca que ha trasladado su domicilio social a la calle de la Abadía, número 1, segundo derecha.

Domicilio que ofrece para cualquier objeto relacionado con el fin cultural de esta Agrupación.

### Ateneo Navarro

## Conferencia del señor Etxayo

Hoy, a las siete y media de la tarde, continuando el ciclo sobre Pamplona, dará una interesantísima conferencia el conocido periodista don Jesús Etxayo, versando sobre "Calles y plazas del viejo Pamplona".

Dada la destacada personalidad del señor Etxayo y su gran autoridad en cuestiones históricas, la conferencia promete ser excepcionalmente sugestiva.

### Del momento

## BUENAS IMPRESIONES

También este asunto de la remolacha nos ha traído, a pesar de sus tan poco favorables perspectivas, las consabidas buenas impresiones. Siempre que una comisión se nos desplaza a Madrid, trae consigo el indefectible adlatere; la buena impresión o si parece poco una, las buenas impresiones. Ahora mismo no se nos dice si se ha distribuido la semilla, ni si se aumentarán los contingentes de cultivo ni si se abren las fábricas, pero las buenas impresiones no fallan ni a la de tres. En rigor son el condimento de los viajes, la justificación de las gestiones y una muestra elocuente de nuestro imperceptible conformismo. Si los navarros no viviéramos cotidianamente sumergidos en esta especie de remanso beatífico de un optimismo a prueba de cañón, nos habríamos escamado ya de tantas y tan buenas impresiones como se nos vienen confectionando. Porque lo indecible es que, cuando estas buenas impresiones se producen y se jalean, los asuntos han quedado irresolutos. Decir que hay buenas impresiones de arreglo, es confesar paladinamente que no hay arreglo, porque si éste fuera una realidad, las impresiones estarían de sobra por muy buenas que fueran.

Parce, además, que esto de las "buenas impresiones" es una calificación que se nos suele servir por el que menos debería calificarse, que es el delegado que se desplaza en comisión. No creemos que nadie deba aplicarse adjetivos laudatorios ni tampoco habremos de creer en el valor de estas auto-calificaciones laudatorias. En vez de calificar, lo mejor sería que los delegados nos dijeran—puntualizando—qué es lo que hacen. Esto es lo que cabalmente no se suele saber con detalle y lo que probablemente se quiere disimular con ese apelativo tan desacreditado ya de las "buenas impresiones".

### LA RETIRADA DEL TRIGO

Acaba de leerse en las Cortes el proyecto de ley, referente a retirar de la circulación trigo hasta cuatrocientas mil toneladas, reteniéndolas por ahora y soltarlas más adelante; todo ello a los efectos de atacar las consecuencias del excedente de la cosecha de 1934. Esta ley viene a ser hito más en la política triguera determinada en la Ley de Autorizaciones del 27 de Febrero de este año y la cual, dicho sea de paso, no ha producido cambios sensibles en la situación inquietante en que la cuestión se debate. He aquí la finalidad de la ley. El proyecto prevee los detalles de la realización; confiere personalidad para hacerlo al ministro de Agricultura y a un Banco oficial; marca plazo para realizar la retirada e inmovilización que habrá de ser hasta 31 de Agosto, así como para la venta de estas inmovilizaciones que no podrá causarse antes de primero de Enero, salvo subidas exageradas o dictámenes de los técnicos y fija el precio para estas partidas que se retiren que será el que tengan establecido las Juntas provinciales. El tope de 400 mil toneladas es por el momento, pero el Ministro pudiera rebajarlo. Los fondos que precisa el Estado para pagar el 9 por 100, que supone la prima de retención ofrecida al propietario del trigo hasta una cifra máxima de cien mil toneladas se obtendrán, de la autorización de cincuenta millones prevista por la ley de Autorizaciones y de las pignoraciones del Crédito Agrícola en cuantía de 84 millones. Si el Banco retirador necesitara fondos para la operación, le serían facilitados por el Banco de España en cuantía que no excediera de 75 millones de pesetas con interés no superior al 3 por 100, vencimiento máximo primero de Junio de 1936 y desde luego con aval del Estado.

### TEXTO ARCHIVADO

Por haber servido de motivo de un editorial de nuestro último número, reproducimos seguidamente una "Postal" de E. E. que dice:

"Con excepciones tanto más honrosas cuanto más solitarias no parece que la idea de celebrar un día, en el año, la fiesta del Fuero ha tenido mayor éxito en la opinión. La idea, creo yo, no parece descabellada ni mucho menos aun exótica, tratándose de Navarra cuyo apellido foral ha sido su honor "más precioso". La fiesta, además no parece ningún disparate porque serviría principalmente para despertar la conciencia de no pocos navarros hacia el conocimiento del Fuero, que es lo único que ha de hacerlos amar el Fuero. La fiesta no había de atenuar."

### PROGRAMA PARA TXISTULARIS

Agur Jauna, Zubizarreta. Alborada (completa), Guridi, (página 37 Revista del Txistulari). Minueto, Monzón, (página 82 de la Revista). Alborada de Segura y Plegaria, Autor anónimo (pág. 163 y 64). Contrapas, Urteaga (pág. 36). Biribilketta, P. Hilario Olazarán de Estella.

Esta última se publicará en "Eukadi", "El Día" y "La Voz de Navarra".

### REPRESENTACIONES DE LA OPERA "AMAYA"

Se hallan ya a la venta, las localidades para las representaciones de los días 15 a las diez de la noche y 16 a las cuatro y media de la tarde.

Los precios son los siguientes:

	Pesetas
Falcos principales	72,00
Falcos segundo	50,00
Butacas de Sala	12,00
Batacas de Palco	7,00
Galerías numeradas	3,50
Entrada general	2,20

Para la mejor expedición del billete, la Comisión de Hacienda, recomienda se dirijan los pedidos a Zapatería 50 Iruña (Pamplona), expresando con claridad el número de las localidades solicitadas y el nombre y dirección del peticionario.

Se advierte a los excursionistas que vayan de vispera, hagan la petición con urgencia ante la gran demanda de localidades que tenemos de los patriotas de Iruña.

### Instituto Radio-Terapéutico RAYOS X

San Ignacio 10, de 11 a 1, y de 3 a 4  
Tratamiento del cáncer y otros tumores sin operación. Afecciones tuberculosas de huesos, articulaciones (tumores blancos), piel (lupus), ganglios, etc.  
Dosis. Exámenes. Tifas y mercuriales. J. MARIA SAN JULIAN  
Rayos X y Aparato digestivo

### Caja de Ahorros de Navarra

CON LA GARANTÍA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCMA. DIPUTACION  
Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión

Libreta ordinaria a la vista	3,00 %
Imposiciones anuales	4,00 %
Imposiciones semestrales	3,00 %
Cuentas corrientes a la vista	1,50 %

SEGUROS SOCIALES.—PENSIONES A LOS 65, 60 ó 55 AÑOS A CAPITAL CEDIDO Y A CAPITAL RESERVADO.—RENTAS INMEDIATAS.—CAPITALES HERENCIA.—DOTES INFANTILES.—SEGURO DE MATERNIDAD.—SEGURO DE ACCIDENTES DE TRABAJO.—HOMENAJES A LA VEJEZ.—BENEFICACIONES A LOS IMPONENTES.

OFICINAS CENTRALES  
En su nuevo edificio de la Avenida de Carlos III.—Nuestro Lasanche  
SUCURSALES: Alsasua, Aoz, Aiako, Arriba Caparroso, Carcamello, Cascaente, Corella, Echarri, Elizondo, Estella, Iruizun, Iasaba, Leiza, Lesaca, Lodosa, Los Arcos, Marcilla Sangüesa, Santesteban, Tafalla, Tudela, Viana y Vera de Bidasoa.

### La fiesta de "Aberri Eguna"

## TREN ESPECIAL DE AOIZ

Ha quedado ya cubierto totalmente. También el de Sangüesa va muy de prisa y cuantos piensen montar en el trayecto de Sangüesa a Iruña, deberán tener en cuenta que no pueden hacerlo ya más que en el tren que va a arrancar de Sangüesa. Incluso los de Urroz y pueblos de Unzuí. Se advierte a los expedicionarios de la línea de Sangüesa que se van agotando rápidamente los billetes y que, lleno este tren especial de Sangüesa, no cabe pensar en otra solución por carencia de material. Igualmente pasa con los autobuses de todas estas líneas que han quedado ya comprometidos.

## TODOS LOS AUTOBUSES DE NAVARRA, LIBRES DE SERVICIO, CONTRATADOS

Han quedado comprometidos los autobuses libres de servicio de Navarra y aún quedan por ahí grupos de expedicionarios que no hay forma de acoplar. Hemos recibido cartas de Goizueta, Etxalar, Aranz y algún otro pueblo en este sentido. Se hacen diligencias para poder complacer a excursionistas y confiamos en que podrán satisfacer sus deseos de trasladarse a Iruña para este gran día de Aberri-Eguna.

## EXCURSIONISTAS DE LA LINEA DESDE TUDELA A PAMPLONA

De alguna de las estaciones del trayecto hay bastante demanda de billetes para el servicio especial pero de otras no se han recibido todavía respuestas a las cartas que se han dirigido. Urge una contestación inmediata.

## ACORDEONISTAS DE NABARRA

El Comité, que tiene contratados ya equipos notables de acordeonistas de fuera, tiene interés en que actúen los de Navarra y pueden dirigirse a este Comité, Zapatería 50, con sus pretensiones.

## A EZPATA-DANTZARIS Y POSPOLINAS

A todos y todas se les reitera el ruego de que vengan con los trajes de dantza y dispuestos a bailar. Si, como es probable, no entran todos en la dantza, centri-

morizar tampoco a nadie por razones de economía; no se trata de erigir un monumento ni de construir una carretera ni de desplazar una comisión numerosa a ningún sitio. Contrariamente, la fiesta, de más solemne resonancia en Pamplona, había de traer a nuestra ciudad un provecho positivo.

No parece, pues, que puedan parapetarse argumentos contra la celebración de la fiesta y si, en cambio, muchos en su favor. Pero, claro, el argumento mayor para celebrar la fiesta ha de proceder del deseo de celebrarla, del entusiasmo que esa idea despierte en la opinión. Y esto es lo que no se ve por parte alguna, salvo aquellas excepciones mencionadas y que resultan tanto más meritorias cuanto más señeras.

Celebrar la fiesta porque sí, porque no parece mal por no parecer que, una vez lanzada la iniciativa, sería casi un deshonrar el rechazarla, celebrar así la fiesta sería una farolada más, expuesta por otra parte, al fracaso y al ridículo.

La fiesta ha de ser de alegría sincera, de fe robusta, de expansión entusiasta, ordenada a un fin de eficacia espiritual. De no ser así, preferible es que nada se haga y que echemos tierra encima. Pero, claro, con esto nada añadimos a nuestro crédito en el exterior ni a nuestra cultura, savia esencial de todo pueblo que se estime.

Tarea vana será siempre la del capítulo de nuestras reivindicaciones forales si primeramente no nos reivindicamos. Primero la propia estimación, después la estimación ante el ajeno. Primero dar señales auténticas y garbosas de vida, después exigir los derechos necesarios para la función de esa vida. Primero ser de estirpe foral en casa y luego ostentar esa estirpe fuera.

Desde aquí se recogía la idea que propugnó el señor Beunza en el Ateneo. Desde aquí se la prestará todo el calor y toda la ayuda que nos sea posible. Pero tanto como a nosotros incumbe también a otros muchos el recogerla y apurarla, el darle calor y forma para, entre todos, convertir en realidad magnífica lo que es un proyecto.

Si nada se hace, nuestra no será la culpa. Si nada se hace, nada tampoco se hable de muchas cosas que parecen fuego de lucha y después resultan unas inocuas gaseosas...—E. E."

### VENTA DE LOCALIDADES PARA AMAYA

Se advierte al público, que ante la gran demanda de localidades solicitadas de Guipúzcoa, Vizcaya y Alava, se precisa reducir los días de venta en Pamplona, y ante ello, rogamos soliciten los pedidos en estos días, pues posiblemente quedarán agotados los billetes antes de poderlos sacar a la venta en las taquillas del Teatro.

Las horas de venta, son de 9 a 1 por la mañana y de 7 a 9 por la tarde en Zapatería 50, teléfono 2448.

### DE IRUNAKO EUZKO ABESBATZA

Habiendo dado comienzo esta masa coral a los ensayos de las obras que han de interpretarse conjuntamente los orfeones Donosti'ko Euzko Abesbatza e Iruña'ko Euzko Abesbatza, en la mañana de Aberri Eguna se advierte a todos los componentes de Iruña que es absolutamente necesario acudir a los ensayos que diariamente se celebran, a las ocho en punto de la noche.

Las obras que han de interpretarse son las siguientes:

- "AGUR JAUNAK", José Olaizola (saludo tradicional).
- "JAIKI, JAIKI", José Olaizola.
- "BOGA, BOGA", Jesús Guridi.
- "BIGAREN, (Kalez, kale, núm. 2, Pablo Sorozábal).
- "EUZKO ABENDAREN ERESERKIA", Bruno Imaz.

### PROGRAMA PARA TXISTULARIS

Agur Jauna, Zubizarreta. Alborada (completa), Guridi, (página 37 Revista del Txistulari). Minueto, Monzón, (página 82 de la Revista). Alborada de Segura y Plegaria, Autor anónimo (pág. 163 y 64). Contrapas, Urteaga (pág. 36). Biribilketta, P. Hilario Olazarán de Estella.

Esta última se publicará en "Eukadi", "El Día" y "La Voz de Navarra".

### Llamada a todos los nacionalistas

SE ENCARCE A TODOS LOS NACIONALISTAS, SOBRE TODO A LOS JOVENES, IGUAL DE EUZKO-ETXEA QUE DE EUZKO GAZTEDIA QUE NO ESTEN INCLUIDOS EN LA ORGANIZACIÓN O EN LAS COMISIONES, SE PRESENTEN A LA REUNION QUE TENDRA LUGAR EN EUZKO ETXEA MANANA DIA 5, A LAS OCHO DE LA NOCHE.

### REPRESENTACIONES DE LA OPERA "AMAYA"

Se hallan ya a la venta, las localidades para las representaciones de los días 15 a las diez de la noche y 16 a las cuatro y media de la tarde.

Los precios son los siguientes:

	Pesetas
Falcos principales	72,00
Falcos segundo	50,00
Butacas de Sala	12,00
Batacas de Palco	7,00
Galerías numeradas	3,50
Entrada general	2,20

Para la mejor expedición del billete, la Comisión de Hacienda, recomienda se dirijan los pedidos a Zapatería 50 Iruña (Pamplona), expresando con claridad el número de las localidades solicitadas y el nombre y dirección del peticionario.

Se advierte a los excursionistas que vayan de vispera, hagan la petición con urgencia ante la gran demanda de localidades que tenemos de los patriotas de Iruña.

### Instituto Radio-Terapéutico RAYOS X

San Ignacio 10, de 11 a 1, y de 3 a 4  
Tratamiento del cáncer y otros tumores sin operación. Afecciones tuberculosas de huesos, articulaciones (tumores blancos), piel (lupus), ganglios, etc.  
Dosis. Exámenes. Tifas y mercuriales. J. MARIA SAN JULIAN  
Rayos X y Aparato digestivo

### Euskeraz

## VI garen eusko oler-ti eguneko

OLERTI GUDUKO EPAIA  
Epaia mai onen eskutara 46 oler-ti lan irixti ziran, iru salletan banatua.  
Ondo auzteru ondorean gure epaia argitaratzen degu:  
LENENGO SALLEAN, edozein eretako oler-kietan txapeldun, saria irabaziaz:  
"Ziharrezko abarra"  
JAUREGItar Koldobikaren "MAITE OFARRI".  
Eigaren sallean, euskal poemetako txapeldun, saria irabaziaz:  
500 laurleko  
ORMAETXEItar Nicolaren "ARRAUNKETA".  
Irugetarren sallean, euskal errikoi soretan sariak irabaziaz dituzte:  
I saria; DarronsorItar Jokien soriak ..... 100 lko.  
II saria; GaztelzItar KardaberazItarren soriak ..... 75  
III saria; LizasoItar AndonItarren soriak ..... 50  
TV saria; AguirreItar EilItarren soriak 25  
Donatxian 1935'ngo. Cerrillaren 20'an.  
Eusko-Oler-ti guduko epai-maik  
—o—  
Corra. Azo argitaratu zen oler-ti lehenari-tua.

### Domingo Beunza Saez

Procurador de los Tribunales  
Goys, 24 -- Teléfono 9704 -- Madrid

### El Consejo feral

## Se amplía el plazo para su constitución

Circular ampliando el plazo para solicitar la inclusión en el Censo de Entidades con derecho a designar representante para el Consejo Foral Administrativo de Navarra.

Se han elevado a esta Diputación diferentes escritos solicitándose amplie el plazo señalado en la Disposición transitoria del Reglamento para la constitución y funcionamiento del Consejo Foral Administrativo de Navarra, publicado en el "Boletín Oficial" correspondiente al 22 del actual y durante el cual debe pedirse la inclusión en el Censo de Entidades que se consideren con derecho a intervenir en la elección de representantes para el citado Consejo.

La Diputación, estimando atendibles los razonamientos que se aducen en apoyo de la petición de que se trata, ha acordado, en sesión del día de la fecha, ampliar en otros quince días, que terminan en 22 de Junio próximo, el plazo fijado en la Disposición transitoria del Reglamento para la constitución y funcionamiento del Consejo Foral Administrativo, a fin de que durante dicho plazo puedan solicitar su inclusión en el Censo correspondiente cuantas Entidades se consideren con derechos para intervenir en las elecciones.

Pamplona, 31 de Mayo de 1935.—La Diputación y en su nombre.—Juan Pedro Arraiza.—Luis Cruz, Secretario.

Boinas de fabricación NAVARRA.  
Venta en todo comercio.  
Viuda de Alvaro Lorente  
ESTELLA



—Y quién es esa pobre desgraciada que quiere pasarse con usted?  
—Su hija de usted, señor. ("Everybody's", Londres)

# Información de la vida local

## VIAJES MINISTERIALES

### Aizpún y Casanueva en Pamplona

#### El ministro de Justicia visita la prisión de San Cristóbal

El domingo a la mañana, procedente de Madrid llegó a nuestra ciudad el ministro de Justicia don Cándido Casanueva, de cuya visita no tenía conocimiento oficial el señor Gobernador.

Desde el sábado se encontraba entre nosotros el ministro de Industria y Comercio, don Rafael Aizpún, venido por asuntos propios.

A recibir al señor Casanueva se trasladaron a Alsasua el Presidente y el Fiscal de la Audiencia Territorial, señores Olalde y López Colmenar, viniendo el señor Casanueva acompañado del Director general de Prisiones, el inspector del mismo Ramo, los secretarios particulares y un arquitecto de dicho Ministerio.

En Alsasua desayunaron el ministro y sus acompañantes, trasladándose seguidamente a nuestra ciudad y alojándose en el Palacio de la Audiencia, donde esperaba al ministro el señor Aizpún.

Ambos ministros oyeron misa en la capilla privada de la Audiencia, retirándose luego el de Industria a su domicilio particular y regresando a la capital de la República después de almorzar.

El señor Casanueva subió al Fuerte de San Cristóbal para inspeccionar la prisión central allí instalada, y según parece, por informes que pudimos recoger, vio la necesi-

dad de invertir unas pesetas para sanear los departamentos que existen para poder ser ocupados decentemente por los reclusos.

A su regreso de San Cristóbal fué cumplimentado por el gobernador civil don Emilio de Sola, y por el Presidente de Sala de la Audiencia.

A la una y media, los funcionarios de la carrera judicial y personal de la Territorial y Fiscalía le obsequiaron con un banquete en el hotel de Maisonnave, asistiendo también el señor gobernador y el decano del Colegio Notarial, don Benjamín Arnáez.

Más tarde visitó el citado Colegio Notarial, del que hizo muchos elogios, ponderando la belleza del edificio y sus instalaciones.

A las cuatro y media partió para San Sebastián, en donde se proponía tomar el tren que había de conducirle a la capital de España, siendo acompañado hasta Lecumberry por el gobernador civil.

Don Emilio de Sola nos manifestó que el señor Casanueva contempló con verdadera admiración el paisaje de Navarra y su riqueza, gustándole extraordinariamente y regresando muy encantado de su breve estancia en Pamplona.

### Mundial Tapioca perlada legítima del Brasil

su calificación, la bella y distinguida señorita María Dolores Etxepa, por lo cual felicitamos a tan culta señorita y a su estimada familia.

### ENFERMOS

—Después de la operación quirúrgica a que fué sometida en la Clínica de San Miguel, salió para su casa de Arizum doña Encarnación Machinardiarena de Jiménez.

—Sigue mejorando de su enfermedad nuestro respetable convecino el ex teniente de alcalde don Manuel Izu.

—Se encuentra enfermo el tentente de alcalde de nuestro Ayuntamiento don Valeriano Zabala.

—Ayer se inició una ligera mejoría en la enfermedad que viene padeciendo nuestro ilustre Prelado doctor don Tomás Muniz.

Nuestro amantísimo Prelado se encuentra muy agradecido a todos los feligreses que siguen interesándose por su salud.

**Contabilidad y Cálculo Mercantil**

ENRIQUE AYARRA  
CIUADELA, 13, SEGUNDO

### PRIMERA COMUNION

El domingo pasado, y en el altar de Santa Teresita del Niño Jesús de la iglesia de los Padres Carmelitas, hicieron su primera comunión los gazetxus Mari-Bianca y Eduardo Urbola.

La comunión les fué administrada por el digno sacerdote de la Parroquia de San Lorenzo don Jesús García.

Reciban los nuevos comulgantes y sus padres nuestra cordial enhorabuena.

### En el Colegio de las MM. Teresianas ha recibido por vez primera la Sagrada Comunión, el niño Jesús Mari Goni Labiano, quien en tan solemne acto se vio acompañado por sus padres, abuelos y tíos.

Nuestra enhorabuena al comulgante y sus familias.

### Ultimas publicaciones

ARRENDAMIENTOS RUSTICOS. Ley y Reglamento. Segunda edición oficial. Una peseta.

ANZILOTTI.—Curso de Derecho internacional. 16 pesetas.

ESPECTACULOS PUBLICOS.—Reglamento de policía y de construcción y de reparación de locales. Edición oficial. 1 peseta.

VAGOS Y MALEANTES.—Reglamento para la aplicación de la ley. EDICION OFICIAL. 1 peseta.

BÉRMEJO.—Aportaciones al Derecho municipal. Prólogo de Royo Villanova. 10 pesetas.

### Editorial Reus, S. A.

Academia: Preciados 1.—Librería: Preciados, 6.—Apartado 12.250.—Madrid

## ABERRI EGUNA es el fraternal abrazo de todos los vascos

### NOTICIAS Y SUCESOS

#### Resbala en unas maderas y perece ahogado.—Un herido en atropello de auto.—Párroco insultado.—Capítulo de sustracciones

##### SUSTRACCION DE UNA MALETA

Por la Guardia civil de Buñuel ha sido detenido y puesto a disposición del Juzgado el vecino de Ribatorada, Isidoro Urzay Nuin, de 37 años, viudo, como autor de la sustracción de una maleta a una joven que viajaba en uno de los trenes del Norte.

La maleta con todo lo que contenía, fué recuperada.

##### CAZADOR CAZADO

La Guardia civil de Fustiñana sorprendió cazando en el punto denominado "Cabañas de Bautista", a Santiago Rodríguez Ostia, de 27 años, ocupándose de la escopeta y cuatro cartuchos cargados.

Por no contar con la debida licencia ha sido puesto a disposición del Juzgado de Fustiñana.

##### NINO AHOGADO

El Alcalde de Oronz dá cuenta de que sobre las seis de la tarde del día 1 de los corrientes, en el río Salazar y punto conocido por el "Pozo de San Pedro", fué hallado el cadáver del niño de 6 años, Andrés Arba, que momentos antes se cayó al río por haberse resbalado al pasar sobre unas maderas que existen sobre el referido pozo.

Aunque se trata de un hecho casual, el Juzgado instruye las diligencias sumarias.

##### SUSTRACCION DE LEÑA

La Guardia Civil de Caparroso sorprendió sobre las 15.30 horas del día 1 conduciendo en dos caballerías dos cargas de leña de pino al joven de 18 años, Antonio Ismel, el cual confesó a la Benemerita la habia sustruido el pinar propiedad del Municipio.

El aventajado joven fué denunciado ante el señor Alcalde.

##### SERVICIOS PRESTADOS POR LA GUARDIA MUNICIPAL

Ante el señor Alcalde fueron denunciados:

—Unco por cantar en la vía pública.

—Dos por embriaguez y escándalo.

—Uno por molestar a los que paseaban en la Plaza de la Republica.

—Uno por reyerta y escándalo; y

—Tres por infracción del Código de circulación.

##### ATROPELLO DE AUTOMOVIL

Dicen de Villava, que sobre las 12.45 horas del día 2 del actual, y en el momento que entraba en la taberna denominada "Ventorillo de Arre", el vecino de Villava, Lino Ecaz Munárriz, de 37 años, casado, fué atropellado por el automóvil de la matrícula de S. S. número 9.015, y conducido por el vecino de Iruña, don Joaquín Iturralde Elizalde, de 36 años, que en compañía de cuatro amigos venia a Pamplona, resultando el Ecaz con la pierna izquierda rota por la tibia.

El herido fué traído seguidamente en otro coche a la Clínica de San Miguel e indicaciones del señor Iturralde, causante del atropello.

El accidente fué debido a un patinazo del coche, y al no poder dominarlo el conductor

fué a chocar con la pared del citado ventorillo, y de rechazo atropelló al Ecaz en el momento que entraba en el establecimiento.

##### ESTA VISTO QUE NO SE PUEDE TRABAJAR

El Alcalde de El Busto comunicó a la Guardia civil que varios vecinos de la citada localidad se hallaban roturando un cerro de terreno en el punto denominado "Cerro del Olmo", del que es propietario el Ayuntamiento.

Inmediatamente salió la Benemerita para aquel lugar, sorprendiendo a cinco vecinos que provistos de layas habían roturado aproximadamente una robada.

**EUSKELTZALEEN ORATZA**

Lko. BAT  
Saltzaintzat  
Sancurri bereziak  
Legazpi, 18'an-Urrut' 13777-Donostia

##### INSULTOS Y AMENAZAS

Ante la Guardia Civil de Añorbe se presentaron los vecinos de Mañeru, don Daniel Echeverría, don Justo Gastón y don Eloy Echarri, manifestando que su convecino Silvestre Yoldi Etxarza, de 42 años, casado, al pedirle explicaciones al primero, que es el párroco, acerca de la no comunión de uno de sus hijos, se insolentó contra él, dirigiéndole toda clase de frases mal sonantes, y apedreándole por la noche la casa.

Al ser interrogado por la Guardia civil, manifestó no ser cierto hubiera apedreado la casa, y respecto de los insultos y amenazas, dijo que únicamente le había llamado sinvergüenza.

Fué puesto a disposición del Juzgado.

##### ATROPELLO DE BICICLETA

Ha sido denunciado al Juzgado municipal por haber atropellado con la bicicleta a un niño de tres años, causándole lesiones, Pedro Pomares.

##### HURTO DE UNA LATA DE ACEITE

En la Comisaría de Vigilancia nos dieron ayer cuenta de que habían sido detenidos y puestos a disposición del Juzgado, por hurto de una lata de aceite de un garage de la calle de Olite de esta ciudad, Julio Lorente y Lorenzo Leiza.

La lata estaba valorada en ciento cinco pesetas, y fué recuperada poco después en otro garage.

##### MOLESTIAS Y FRASES GROSERAS

Por haber molestado a los agentes de la autoridad profiriendo frases groseras, ha sido denunciado al Juzgado municipal Lázaro Lizaur.

## CENTROS OFICIALES

### El señor Mata no puede cumplir la sentencia relativa a la Casa Misericordia por no habersele comunicado oficialmente

### El señor Sola recibe numerosas visitas y dice es completa la tranquilidad

#### DEL GOBIERNO CIVIL

**TRANQUILIDAD ABSOLUTA**

El Gobernador civil de la provincia, don Emilio de Sola, nos dijo ayer a los informadores locales que la tranquilidad tanto en la capital como en la provincia es completa.

#### VISITAS

Asimismo nos dijo el señor Sola que había recibido las siguientes visitas: Concejal del Ayuntamiento de Mendigorria, don Celestino Latortze; don Antonio Archanco, por cuestiones relacionadas con el Turismo; Alcalde de Pamplona; presidente del Comité del Partido Radical, don Francisco Barragán; secretario de la Casa del Pueblo, señor Escobar; industrial don Antonio Urruzola, y al médico de Eulate, don Enrique Cerdá.

#### EN LA ALCALDIA

##### SOBRE LA RENOVACION DE LOS VOCALLES DE LA JUNTA DE LA CASA DE MISERICORDIA

El Alcalde, don Tomás Mata, nos dijo ayer a los periodistas, que había leído en la Prensa diaria la nota de acuerdos de la Diputación en la que se alude acerca de la renovación de los Vocales vecinos de la Junta de la Casa Misericordia, ordenándose se ejecute sin dilación y ajustándose a la legislación vigente, las sentencias dictadas por el Tribunal provincial de lo Contencioso administrativo de Navarra por la Sala cuarta del Tribunal Supremo.

El señor alcalde nos dijo que él se veía impedido a hacer cumplir la orden por desconocer la sentencia ni tener conocimiento oficial de ella.

#### VISITAS

El señor Mata recibió durante la mañana buen número de visitas, y entre ellas la del Juez de Instrucción, que fué a hablarle de asuntos administrativos.

#### JUNTA DE CATASTRO

Hoy, martes, a las doce del mediodía, celebrará sesión en el Ayuntamiento la Junta de Catastro, para tratar de diferentes asuntos.

#### SUBASTA DE UN SOLAR

Por la mañana se celebró en el Municipio la subasta del solar número 2 de la manzana 44 del Ensanche, presentándose varios solicitantes.

#### LA COMISION DE FOMENTO

Para las seis y media de la tarde estaban convocados para celebrar sesión los señores

concejales que forman la Comisión de Fomento para despachar diversos asuntos, alguno de los cuales pasarán al orden del día de la próxima sesión.

#### EL SEÑOR MATA, EN EL GOBIERNO CIVIL

Y por último nos dijo el señor Alcalde que se había trasladado al Gobierno Civil, entrevistándose con el señor Gobernador.

#### NOTAS JUDICIALES

##### AUDIENCIA TERRITORIAL

Señalamientos para hoy:

Juzgado de Aoz.—Pleito de menor cuantía sobre tercería de dominio de un camión embargado, entre la Sociedad "Medem", de Madrid, por una parte, y por la otra don Lucio Urdániz.

Informará el letrado señor Puyo.

##### EN LA ALCALDIA

Procuradores señores Del Olmo y Ruiz.

Pleito de incidente sobre declaración de pobreza para litigar, entre don Nicolás María Goñeaga León, por una parte, y por la otra don José María, doña Dolores Badarán y el señor Abogado del Estado.

Informarán los letrados señores Cunchillos, Beunza y Abogado del Estado.

Procuradores señores Iñarra e Izquierdo.

## Servicio de enfermos

### PARROQUIAL

San Saturnino.—Don Teodosio Armentáriz, Mayor, 52, cuarto.

San Nicolás.—Don Cándido Berrueta, Isnacio, 10.

San Juan.—Don Sergio Iraizoz, Navarriera, 41, segundo.

San Lorenzo.—Don Inocente Zabala, Mayor, 95, segundo.

San Agustín.—Don Miguel Aldaz, Tejeria, 22, cuarto.

### FARMACEUTICO

Señor Aguinaga, Zapatería, 25.

Señor Blasco, Mercaderes, 21.

Señor Ruiz Prados, Avenida San zo, San Antón, 15, tercero.

## Ecos de sociedad

### VIAJES

De Sevilla la señorita Ana María Rodríguez Gabás.

—De Madrid vino el propietario don Bernardo de Hualde con su señora y bellas hijas.

—De Cintruénigo fueron a Zaragoza las señoritas María, Casimira y Josefa Chivite Marco.

—De Madrid la señora de don José Marañer—doña Carmen Boyer—con su hija Pilar, después de terminar ésta brillantemente el primer curso de filosofía y letras.

—De Villava a San Sebastián don Antonio Ureta.

—Salió para Madrid don Teófilo Juanco, cuito abogado y jefe de la Sección de Prisiones de la Caja de Ahorros de Navarra.

—Para Zaragoza el estudiante de Derecho don Manuel Latortze Seminario.

—De Mendigorria el concejal de aquel Ayuntamiento don Celestino Latortze.

—Se encontraba ayer en Pamplona el médico de Eulate don Enrique Garde.

—De Madrid el Inspector Central de Prisiones don Anastasio Martín Nieto y el Jefe de Negociado del Ministerio de Justicia don Alfonso Díaz de Ceballos.

—De Buenos Aires el capitán de Infantería don Enrique Usoz, con su señora madre.

—De su viaje de boda el oficial de Catastro provincial don José María Arrondo, con su señora doña Milagros Pejenaute.

—Vinieron de Madrid los alumnos universitarios Rafael García Serrano y José María Pérez Salazar.

—De la misma capital don Mariano Pérez y su hija Pepuchy.

—Vino de Zaragoza después de terminar brillantemente el quinto curso de Medicina el aventajado estudiante don José Aguinaga.

—De Jerusalén y Tierra Santa el gerente del "Crédito Navarro" don Isaac Gofí con su distinguida esposa doña María Cabrera.

### VARIAS

—Ha sido nombrado secretario de Juzgado de primera instancia e Instrucción de Aoz don Antonio Mosquera Somoza, que se hallaba en situación de excedente.

Reciba nuestra enhorabuena.

### BODA PROXIMA

Para la primera quincena del corriente mes ha quedado concertado el enlace matrimonial de la encantadora señorita de Larraga, Isabel Suscun, con el distinguido joven de la misma localidad, Servando Díez.

Entre los prometidos esposos se cruzaron valiosos regalos.

Reciban nuestra enhorabuena.

### GRATITUD

Doña Nicolasa Echarri, Viuda de Igea e hijos, en la imposibilidad de agradecer personalmente las muestras de sentimiento y cariño que con motivo de la muerte de su esposo y padre respectivamente han recibido, hacen constar por medio de estas líneas su más profundo agradecimiento a cuantas personas se han interesado por ellos y a cuantos ofrecimientos han recibido por parte de todos.

### NAVARRAS QUE TRIUNFAN

Ha terminado brillantemente la carrera del Magisterio, obteniendo el número 1 en

**FLIT el insecticida que siempre mata!**

Cuando las moscas propagan gérmenes de terribles enfermedades

**No defenderá su salud con insecticidas ineficaces**

Las moscas, agentes propagadores de la enfermedad, deben exterminarse totalmente. No ponga en peligro su salud empleando un insecticida poco activo que mate algunos insectos y deje escapar a los demás. Cada mosca que se escapa puede ser la propagadora del tifus o de otra enfermedad fatal. Defienda la salud de su hogar usando FLIT que mata todos los insectos y no deja escapar ninguno. FLIT pulverizado no mancha. Exija siempre FLIT en bidesos precintados, de color amarillo, con el soldado y la franja negra. Rechace las imitaciones.

**EL FLIT NO SE VENDE A GRANEL**

Espolvorear FLIT POLVO

Flit-Polvo mata hormigas, cucarachas, chinches, piojos y pulgas de los perros. Extermina los insectos sin alas. Protege la ropa contra la polilla.

**Caja de Ahorros Municipal**

Lleva sesenta y tres años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excelentísimo Ayuntamiento de Pamplona

**Intereses que abona a los imponentes**

Imposiciones anuales	4,00 por 100
Imposiciones semestrales	5,00 "
Lábratas ordinarias	5,50 "
Cuentas corrientes a la vista	1,50 "

OFICINAS CENTRALES: Doña Blanca 4 y Navarra (antes calle Mercaderes). Chafiz 1-1  
con la Chapitelu. Agencia en el Mercado del Matadero 1-1

## REGISTRO CIVIL

En los libros del Registro civil se hicieron en el día de ayer las siguientes inscripciones:

### Nacimientos

Jesús María Juan Lorente Marte.  
María Jesús Martina Meoz Arteche.  
María Teresa Fernanda Sanchiz Induráin.

### Defunciones

Mateo Requibate, de 82 años, de Viana, Manicomio.  
Luís Alberto Marcelin, de 11 meses, de Pamplona, Casa Maternidad.  
Remigio Barrenechea, de 73 años, de Riczu (Navarra), Asilo de Ancianos.  
Jesús Berrio, de 11 meses, de Pamplona, Merced, 27, primero.

### Matrimonios

Luciano Eguía, de Burguete, con Patrocinio Argüelles, de Ibero.

## Casa de Socorro

En este benéfico establecimiento fueron asistidas ayer las siguientes personas:

Santiago Leiza, de 42 años, de avulsión de la uña del dedo gordo del pie izquierdo, por golpe.

C. J., de 34 años, de quemaduras de primero y segundo grado.

Onofre Yoldi, de 56 años, de heridas con lusas generalizadas, por accidente de automóvil.

Florentino Lorente, de 65 años, de erosiones en la ceja izquierda y cara, por caída.

Todos de carácter leve.

Además se practicaron dos reconocimientos para bagaje.

**Leija "LA NAVARRA"**

ADAUTO RUIZ DE MENDOZA  
Fábrica en Estella y Villafrauca

MADERAS  
De pino Roncal y entarimados  
ANTONIO ERICE

**Casa Arrillaga**

RELOJERIA -- OPTICA  
AJARNAUTE, Zapatería, 59, PAMPLONA

**DECVS**

MUEBLES-DECORACION  
Proyectos y presupuestos gratis  
casa completa, muebles, lámparas, alfombras, etc.  
Florida, 62.—VITORIA

**Cafés COSTA FRIA**

Clases selectas. Aroma concentrado  
TUESTE DIARIO  
Pamplona Caballero, 13. Teléfono 2679

**CERA EL CUOCO**

ES LA QUE DA MAS BRILLO

**CONTABLE**

Se ofrece, actualmente disponible, para situación estable, en la plaza o fuera. Referencias morales y de competencia inmejorables. Razón, en esta Administración.

**Liquidación por traspaso de local**

Establecimiento de "Las Herbas".  
Géneros de punto y Confecionaria.  
Precios reducidísimos.  
MAYOR, 44

**F. Jadraque**

ODONTOLOGO  
RATOS X  
Paseo de Sarriena, 6 y 8  
Teléfono 1441

**ANIS LAS CADENAS**

La fabricación tradicional  
DEPOSITO en PAMPLONA  
CONSTITUCION 12. TELÉFONO 2344

# Noticias de todos los deportes

## LA PELOTA

### En el Euskal-Jai

**LOS PARTIDOS DEL DOMINGO**

En primer lugar, Fitero y Unzué contendieron con los rojos Bergara y Bengoechea. Una bonita combinación que contribuyó, con el tiempo lluvioso y desapacible, a llenar el Frontón hasta los topes.

Aunque los muchos aficionados que acudieron se habían prometido pasar una tarde muy distraída, no lo consiguieron, porque el encuentro, sin ser de los malos, no dio de sí cuanto había derecho a esperar.

En resumen, que Fitero y Unzué dominaron francamente a sus contrarios, sin que éstos, por su parte, hicieran mayores milagros que defenderse justamente. Bengoechea hizo, de cuando en cuando, buen papel, pero Bergara no logró sostener una actuación que de haber sido mediana o simplemente aceptable, según su juego, posiblemente le hubiera dado el triunfo.

Unzué actuó mucho y bien y su zagüero Fitero se portó mejor que en recientes actuaciones.

Ganaron los azules por cuatro tantos.

Después Lesaca y Eyaralar, azules, perdieron por dos tantos frente a Bengoechea (S. S.) e Irigoyen.

Tampoco este encuentro tuvo mayores atractivos, ni incidentes dignos de mención.

Los "colorados" dominaron simple y sencillamente y llegaron al final de los cuarenta y cinco sin que los contrarios consiguieran igualar.

Destacaron Bengoechea e Irigoyen, siendo de notar el saque del de Vera, muy peligroso para sus contrarios.

En tercer encuentro Plazabona y Sorozabal dejaron a sus contrarios en 22 tantos para 35 a Arbeloa y Chidz.

**LOS DEL LUNES**

Ayer, lunes, en el primero de los partidos, Bengoechea e Irigoyen, con banda azul, dejaron en la mitad del partido a Lesaca y Lezcano.

Bengoechea (S. S.), desarrolló un juego muy acertado y de buen estilo.

Irigoyen tñkñ hizo realmente un gran partido, porque a él se debió, principalmente, una victoria tan amplia. Hizo gala de su peligrosísimo saque, que muy pronto ha de constituir su principal característica. Cruza la pelota y la arima a la pared con un bñ excepñonal. Ya sólo con ello alcanzó muchos tantos que Lesaca se vió impotente para restar, así como Lezcano.

Por otra parte, pose el joven Irigoyen un magnífico toque que, al asegurarse, hará de él un estupendo pelotari. Aunque bien acusadas estas características están, puede decirse, todavía en embrión, y sin embargo van dándole su rendimiento.

En segundo lugar Azcona II y Miqueluz, azules, ganaron por diez tantos a Yaben y Rodríguez.

Desde el comienzo acusaron dominio y superioridad los azules, y aunque los rojos consiguieron igualar en el tanto once, no pasó de ahí su mayor triunfo, porque adelantándose de nuevo notablemente los azules, llegaron al final de los 45 tantos cuando Yaben y Rodríguez contaban 35.

### En el Moderno de San Sebastián

#### TRIUNFA ATANO III EN EL MODERNO DONOSTIARRA

A la tarde, y ante miles de espectadores, jugó en el frontón Moderno el campeón Atano III, llevando de compañero a Echániz I, y teniendo enfrente a Egui y Artazo. La pareja azoñitarra, dominando en todo momento, se apuntó la victoria por 22-17, siendo aplaudidísimo el campeón, realizando una labor impropia Echániz, mostrándose Egui artista y genñal, y no convenciendo Artazo.

## CICLISMO

### La Vuelta a Italia

**UNA VICTORIA DE OLMO**

Florenca.—Se disputó la etapa 13 de la Vuelta a Italia, venciendo el corredor Olmo, en 4 horas y 33 minutos.

En el mismo tiempo se clasificaron el belga Demuyser y A. Binda.

La clasificación general no se altera, siguiendo Bergamaschi al frente.

**UN TRIUNFO DE MAZEYRAT**

Clermont-Ferrand.—En la carrera en cuesta de Puy de Dôme la victoria fué para el escalador Mazeyrat, en 39 minutos, batiendo el récord de la prueba.

Se clasificó segundo Barral, en 39-30; tercero Amberg, en 39-35, y cuarto Ruozzi. Molinar abandonó.

**HARDQUEST GANA PARIS-BELFORT**

Belfort.—Se corrió ayer la gran carrera de fondo en carretera Paris-Belfort (410 kilómetros), triunfando el belga Hardquest en 12 horas y 55 minutos.

Entraron segundo y tercero, en el mismo tiempo que el vencedor, los también belgas Bonduel y Duol.

**LA VUELTA A CATALUNYA**

Barcelona.—Se disputó ayer la segunda etapa de la Vuelta a Cataluña, entre Manresa y Tarragona (150 kms.).

Careció de interés, en el curso de la carrera abandonaron Albñana y Cebrñan Ferré.

Cerca de Tarragona se registró una aparatosa caída de varios corredores.

La clasificación de la etapa fué la siguiente:

- 1.—Mersch, en 4 h., 39 m. Velocidad media, 32023 kilómetros.
  - 2.—I. Figueras.
  - 3.—R. Pou.
  - 4.—Hutz.
  - 5.—Muller.
  - 6.—A. Prior, todos en el mismo tiempo.
- Detrás un pelotón de 30 corredores con Cañado al frente.
- Sigue en cabeza de la clasificación gene-

## Osasuna, 3-Zaragoza, 1 Los campeonatos de amateurs

El resultado que produjo la lucha de tres goles a uno a favor de los navarros hemos de reputarlo justo, porque en la mayor parte de la contienda fueron los dueños de la situación.

A las órdenes del colegiado vizcaíno señor Iturralde se alinearon los equipos de la siguiente forma:

**OSASUNA:** Urreaga; Muguiro, Recarte; Valentín, Kuguil, Urdiroz; Castillo, Iturralde, Vergara, Paco Biñzobas y Catachú.

**ZARAGOZA:** Lerín; Gómez, Alonso; Pelayo, Municha, Ortúzar; Ruiz, Amestoy, Escuer, Tomás y Primo.

A las cuatro y media dió comienzo el partido. En sus principios hizo el Zaragoza un magnífico encuentro. Salieron sus hombres con mucho entusiasmo, y al esfuerzo iniciá se traducía en un gol, que había de resultar el único de este bando, a los dos minutos de comenzar el juego. Amestoy, que había recibido la pelota de Tomás, la coló en la red osasunista de una volea imparable al ángulo.

Animados por el tanto, los zaragozanos mantuvieron su superioridad y fuó ofensiva durante diez minutos. Después, por que ellos decayeron o porque reaccionara el contrario, la cosa es que el Osasuna consiguió dar la vuelta al partido y su delantera empezó a bordar magníficos avances, que no encontraron la debida resistencia en los defensas locales. Los delanteros y medios del equipo rojo se entendían a la perfección, y en cambio, en medios y zagüeros locales, el desconcierto era absoluto. Ambas líneas, ante el acoso navarro, iban de cabeza, y culminaba la flojedad en el centro de la línea eje en Municha, que era un constante agüero por el que se colaban los delanteros osasunistas.

El acoso navarro tuvo su consecuencia a los 30 minutos, en que este equipo consiguió el goal del empate. En un tiro hecho por Iturralde, el portero zaragozano Lerín consiguió intervenir, interrumpiendo la pelota, pero sin detenerla. Catachú la recogió de cerca, enviándola a la red.

Hasta el final del tiempo, que llegó con empate a un gol, se mantuvo la presión casi constante de los osasunistas. Los medios aragoneses continuaban a la deriva y, por fortuna para la puerta local, los delanteros contrarios no estuvieron demasiado peligrosos.

Reaccionó el Zaragoza unos momentos antes del descanso. Cuajó algunos avances. En uno de ellos, a los 42 minutos, llevado por el ala izquierda, Primo se disponía a chutar cuando fué despedido de la pelota por Muguiro, que se la quitó con la mano. En medio de enorme expectación fué decretado el penalty. Los jugadores aragoneses en general rehuyeron lanzarlo para esquivar la responsabilidad de acompañarles la desgracia en el tiro, y se encargó de tirarlo el menos adecuado: Pelayo, que como cabía presumir lo echó a las nubes. Con este lamentable fallo puede decirse que el Zaragoza perdió su partido. En este tiempo resultó lesionado de alguna consideración en la cabeza el aragonés Amestoy, que al reaparecer para la segunda parte llevaba la cabeza vendada.

Al empezar el segundo tiempo los chubascos que habían descargado ya a ratos durante la primera parte se intensificaron y el terreno se puso en pésimo estado. El público, a pesar de ello, aguantó pacientemente en sus localidades.

También en este primer tiempo tuvo el equipo local un buen comienzo. Atacó y jugó bien. Durante un rato les correspondió por completo la iniciativa. Pero para su desgracia, ello duró poco. El Osasuna reaccionó, se fué creciendo; sus medios y delanteros comenzaron a cuajar jugadas, y a base de la seguridad de todas sus líneas pasó otra vez a ser el dueño de Torrero. La portería de Lerín se vió bastante asediada.

El Osasuna marcaba su segundo tanto a los 18 minutos. Se derivó de un centro de Catachú. Vergara recogió la pelota y de un tiro saggado por bajo volvió a batir a Lerín.

Intentaron rehacerse los maños. La moral de algunos de sus hombres se creció. Poi el esfuerzo personal consiguió el ataque aragones algunas buenas jugadas. Tomás realizó un avance primoroso, salvándose en acertado "drilling" a medios y defensas contrarios. Acabó la jugada con un espléndido tiro por alto. Pero de esta forma es difícil marcarle al buen portero pamplonico, dada su altura. Sin gran esfuerzo Urreaga recogió la pelota y la mandó a corner. El saque de esquina se hizo sin consecuencias. Presionaron un rato los maños con coraje en busca del empate. Como sus rivales, también muy tenaces, no les cedían terreno, el juego se endureció. Iturralde tuvo que suspender la contienda varias veces para tirar castigo contra las dos puertas. Consiguí que se restableciese la relativa cordialidad.

Luego, otra vez presionó el Osasuna. El Zaragoza se fué desmoralizando y desfondando de nuevo. Faltaban cinco minutos para acabar y se hallaba el equipo local en pleno desconcierto, cuando el Osasuna marcó por tercera vez. Consiguí este gol, que afianzaba su victoria, Vergara, de un tiro al ángulo.

Los minutos finales los jugó el Osasuna a la defensiva para mantener el tanto. En

ral, Hutz, con 7 horas, 10 segundos.

**EL CIRCUITO DE ASUA**

Elbañ.—Se celebró ayer la carrera II Circuito de Asua alineándose 18 corredores.

Luciano Montero sufrió la rotura del sillín, lo que le rezagó del primer pelotón, ya que hubo de recorrer varios kilómetros sobre los pedales, hasta que reparó la avería en Plencia.

En la primera vuelta, Dermít pasó en cabeza seguido de Cepeda.

La clasificación de llegada fué la siguiente:

- 1.—Dermít, en 5-17-33.
  - 2.—Cepeda, a 20 metros.
  - 3.—L. Montero, en 5-22.
  - 4.—A. Martín, en 5-25-29.
- Siguen: Eñiguezabal, Ruiz, Oñaderra, Goñzarri, Apalategui y Larrinoa.

un encontronazo resultó lesionado de importancia el pamplonico Valentín.

El partido resultó lo que debía ser: Una victoria para el Osasuna. El bando navarro superó casi siempre al local. En sus líneas hubo seguridad y cohesión. El entusiasmo lo hicieron con creces. Iturralde, Vergara, Biñzobas, fueron los mejores del conjunto pamplonico. El medio centro navarro Kuguil, superó por completo a su rival Municha.

En el Zaragoza fallaron sus zagüeros como línea, aunque Gómez hizo un buen encuentro; Lerín no tuvo la seguridad de otras veces; en la línea eje de nada sirvió el esfuerzo de Pelayo, muy trabajador, junto a los fallos de Municha, y en la delantera, en la que el único hombre peligroso era Amestoy, al resultar éste lesionado dejó de haber quien fuera capaz de hostigar la portería navarra. Al reaparecer, con la cabeza vendada, Amestoy siguió jugando con ardor, pero sus facultades físicas habían quedado mermadas.

Iturralde arbitró con acierto.

Anteayer por la mañana se clausuró en el Frontón Moderno la Semana de Pelota Vasca, en la que se han ventilado los campeonatos amateurs de España, en las diversas modalidades. El frontón ofrecía un golpe de vista espléndido. Pocas veces se ha podido anotar una entrada más crecida. Todas las localidades estaban ocupadas. Y no sólo eso: un gran cantidad de público se aglomeraba en los paseos de palco y en los paseos de cancha, por carecer de localidades de asiento y numeradas. Un lleno imponente, impresionante, hasta la bandera. No se podía dar un paso, como suele vulgarmente decirse.

Consignemos esto con satisfacción, para destacar una vez más que el deporte vasco se encuentra en pleno periodo de resurgimiento.

Se ventilaban las dos últimas finales de los campeonatos amateurs de España. El primer partido era a pala, entre Pello Mari Baleztena y Javier Andonaegui, representantes de Guipúzcoa, por un lado; y Sainz y Jadraque, representantes de Navarra, por otro.

Partido espléndido, emocionante, jugado a maravilla. Vimos tantos de tal belleza que hubimos de sumarnos a los aplausos entusiastas que el público prodigó con largueza a los cuatro artistas amateurs.

La primera decena se caracterizó por el equilibrio de las fuerzas contendientes. Igualados a 7, los navarros se adelantaron, para ser alcanzados nuevamente por los guipuzcoanos. De aquí en adelante, Javier y Pello caminaron en primera posición, jugando con codicia y con acierto. Un poco nervioso Javier y un tanto desconcertado e inseguro Baleztena al principio; pero más tarde, Andonaegui empaló bien y fuerte, y Baleztena entró a asegurar, colocando pelotas ceñidas, enérgicas y arriadas.

Jadraque, en la zaga navarra, ponía cátedra de bien jugar, mientras que Sainz hacía un juego irregular, en el que si es cierto que a veces precisaba bien y empalaba admirablemente, otras fallaba pelotas claras, que desconcertaban a su contrario.

En esta forma, los guipuzcoanos se adelantaron hasta ocho tantos y la cosa parecía decidida, cuando Sainz se aseguró bastante y Jadraque empezó con un juego clásico, de defensa y de ataque. Fué robando tanto a tanto la ventaja que le llevaban sus adversarios y logró reducirla a dos tantos. En la última altura del partido, los guipuzcoanos se encontraron a 44 por 42.

En esta posición, Sainz falló un sotamano que podía valerle un tanto, Baleztena entró enérgicamente al remate y Jadraque intentó recoger un boteoponero, lográndolo; pero la jugada no fué clara y los jueces dictaron falta, porque, según parece, el resto se había producido al segundo bote, según también reconoció Jadraque. Eso es, por lo menos, lo que nos informaron.

Ya entonces, los navarros se desconcertaron y mientras Pello y Javier se aseguraban, avanzando diciendo hasta el final, a donde llegaron cuando tenían 43 tantos sus contrarios.

Guipúzcoa había ganado el tercer campeonato de pelota amateur. El público premió a los cuatro pelotaris, en el transcurso del partido, con entusiastas ovaciones, que se repitieron al final de la lucha Javier y Pello abrazaron cordiales y emocionados a sus adversarios.

Después se celebró el partido final de mano entre Antonio Oyarzábal y Oyarbide, representantes de Navarra, contra Ignacio y Simeón Juaristi, guipuzcoanos. He aquí un partido que frustró todos los pronosticos, pues en general los entendidos auguraban una fácil victoria de los de Azcoitia.

Así parecía al principio. Ignacio y Simeón Juaristi se desenvolvieron con soltura y eficiencia. Simeón pegó mucho y bien, coló la pelota en cortadas y envió muchas veces a los últimos cuadros. El marcador se puso 10-3 en favor de los guipuzcoanos. Los hechos se iban desarrollando conforme a los pronosticos.

Pero empezó a jugar la pareja navarra. Antonio cortaba al "txoko" con gran violencia y entraba al aire y a volea con una se revolvió como un león, y la seguridad de el veterano Oyarbide devolvía todo lo que se le enviaba, a pesar de que hacia la mitad del partido dió muestras de tener mal la mano derecha.

El juego vario y peligroso de Antonio, que se revolvió como un león, y la seguridad de Oyarbide, acabaron por desconcertar a Ignacio Juaristi. Este flojeó mucho, entregó varias pelotas y acabó por estar mal colocado, originando la descolocación de Simeón, que había de multiplicarse para acudir a los sitios de pelero.

La ventaja se fué reduciendo. De 10-3 se pasó a 10-7, a 11-8, a 12-10 y por fin se originó el primer empate a 15 tantos. A partir de aquí, la lucha se desarrolló con una emoción intensísima. Al mismo tiempo que los navarros se aseguraban, Ignacio no lograba dominar su nerviosismo y su desconcierto. Acaso influenciado por los gestos de dolor que Oyarbide hacía cuando restaba la pelota con la derecha, el guipuzcoano hacia el juego a los cuadros de atrás, en donde el navarro era un baluarte inexpugnable. Simeón se multiplicaba; pero no era posible estar en todas partes. Cuando llevaba el juego a los primeros cuadros, Antonio entraba con furia y con valentía, cogía muchas pelotas al aire y dejaba al "txoko" en voleas imprevisas.

Nuevas igualadas a 16, a 17, a 18 y a 19. Un momento de respiro para los guipuzcoanos, que se pusieron en 21 por 19. Un nuevo empuje de los navarros, que consiguen el tanto 20 y la igualada final a 21, como consecuencia de un saque fuerte, atrassado y arriado a la pared de Antonio. La emoción llegó al máximo. Antonio, en el último saque, fué a arriesgarlo todo. Lanzó una pelota cortada, casi rozando la raya, rasa y pegada al rincón, que Simeón no pudo restar. Allí acabó el partido, con la victoria de los navarros, lograda y amasada a fuerza de coraje, de entusiasmo, de serenidad.

Habíamos presenciado dos partidos espléndidos, difíciles de superar, y acaso de los más competidos, emocionantes y bien jugados que hemos visto en los últimos años. En el partido de pala, todos jugaron bien. Javier Andonaegui, un poco nervioso acaso, pero empaló pelotas de enorme energía y fué un atacante codicioso. Pello Baleztena, que comenzó con alguna inseguridad, se afirmó más tarde y fué un eficazísimo colaborador de la victoria. Sainz tuvo fallos y descolocaciones; pero en algunos momentos evidenció su excelente clase de juego; pero quien jugó de manera espléndida, como un maestro, fué Jadraque, en honor del cual sonaron las más calurosas ovaciones.

En cuanto al partido de mano, diremos que Ignacio Juaristi, dominado por un nerviosismo que no pudo acudir en todo el encuentro, rindió bastante menos juego de lo que se podía esperar de él. Estuvo desconcertado y descolocado, envió atrás demasiadas pelotas, acaso creyendo que acabaría por derrotar a un zagüero enemigo con la mano estropeada y flaqueó mucho en los prime-

ros cuadros, donde le desconcertaron las violentas, audaces e imprevisas entradas del delantero navarro. Simeón jugó mucho, e nuestro juicio. Para cubrir el hueco que dejaba su compañero, bregó atrás y adelante, castigó con fuerza y cortó en ocasiones al "txoko", con precisión y con inteligencia.

La pareja navarra nos produjo excelente impresión. Oyarbide es un veterano, ducho en arriadas. Devolvió lo que le enviaron, a pesar de las muestras de fatiga y de dolor cuando pegaba con la derecha. Antonio es un atacante que desconcierta por su rapidez, por su enegía y por su audacia.

El público de Las Cortes animó al presentarse al equipo del Levante. Querían divertirse y para ello juzgaba necesario el no echar encima de los visitantes el peso de una hostilidad. Animándole pensaron en principio los espectadores del encuentro del Barcelona, es posible que la superioridad del equipo campeón de Cataluña tarde un poco en evidenciarse y con eso se encontraban los miles que se congregaron en Las Cortes. Pero resultó que el modesto Levante, con una moral magnífica, una rapidez extraordinaria y un clásico fútbol cooper a base de violencias y brusquedades, hizo comprender bien pronto a los pratidarios del Barcelona que no iban a pasar una tarde tranquila. Y efectivamente, se dejó en seguida de animar al Levante porque al que era necesario estimular y apoyar era al equipo de casa. Y ni aun así le fué posible más que conseguir un empate, añadiendo a las sorpresas de la jornada esta de Las Cortes que no le va en zaga.

El Zaragoza, que fué capaz de vencer netamente al Oviedo, equipo puntero de la primera división, consiguiendo con este dos a cero de su primer partido que luego fuese posible en Buenavista la eliminación del club asturiano, no lo pudo, en cambio, con la juventud y velocidad de los muchachos del Osasuna. En a reseña que hemos leído del partido se les habla del penalty fallado por Pelayo en un instante decisivo de la contienda y también encontramos que la baja de Amestoy, uno de los delanteros más eficaces del Zaragoza, influyó desde luego en el resultado adverso. Es posible admitirlo, pero, sin embargo, es demasiado rotundo el tanteo en contra de tres a uno para no aceptar una superioridad de los navarros que pasan actualmente por un buen momento. Tan bueno que en la sorprendente jornada del domingo, cuando los que aseguran el paso a la semifinal, hazñañ nunca realizada hasta la fecha por el Osasuna que hace honor con esta su brillante actuación en la Copa de España a la justicia de su ascenso a la Primera división.

Eduardo TEUS.

VEANSE OTRAS INFORMACIONES DEPORTIVAS Y ALGUNAS FOTOS EN LAS PAGINAS CUARTA Y QUINTA.

**Sí... pero**

LOS CALZADOS "EUREKA" son los mejores. San Nicolás, 2-Plaza del Casullo, 25.

PARA SALDOS BIEN Javier, 1 (Bajada de San Agustín) CALZADOS DE OCASION

ros cuadros, donde le desconcertaron las violentas, audaces e imprevisas entradas del delantero navarro. Simeón jugó mucho, e nuestro juicio. Para cubrir el hueco que dejaba su compañero, bregó atrás y adelante, castigó con fuerza y cortó en ocasiones al "txoko", con precisión y con inteligencia.

La pareja navarra nos produjo excelente impresión. Oyarbide es un veterano, ducho en arriadas. Devolvió lo que le enviaron, a pesar de las muestras de fatiga y de dolor cuando pegaba con la derecha. Antonio es un atacante que desconcierta por su rapidez, por su enegía y por su audacia.

El público de Las Cortes animó al presentarse al equipo del Levante. Querían divertirse y para ello juzgaba necesario el no echar encima de los visitantes el peso de una hostilidad. Animándole pensaron en principio los espectadores del encuentro del Barcelona, es posible que la superioridad del equipo campeón de Cataluña tarde un poco en evidenciarse y con eso se encontraban los miles que se congregaron en Las Cortes. Pero resultó que el modesto Levante, con una moral magnífica, una rapidez extraordinaria y un clásico fútbol cooper a base de violencias y brusquedades, hizo comprender bien pronto a los pratidarios del Barcelona que no iban a pasar una tarde tranquila. Y efectivamente, se dejó en seguida de animar al Levante porque al que era necesario estimular y apoyar era al equipo de casa. Y ni aun así le fué posible más que conseguir un empate, añadiendo a las sorpresas de la jornada esta de Las Cortes que no le va en zaga.

El Zaragoza, que fué capaz de vencer netamente al Oviedo, equipo puntero de la primera división, consiguiendo con este dos a cero de su primer partido que luego fuese posible en Buenavista la eliminación del club asturiano, no lo pudo, en cambio, con la juventud y velocidad de los muchachos del Osasuna. En a reseña que hemos leído del partido se les habla del penalty fallado por Pelayo en un instante decisivo de la contienda y también encontramos que la baja de Amestoy, uno de los delanteros más eficaces del Zaragoza, influyó desde luego en el resultado adverso. Es posible admitirlo, pero, sin embargo, es demasiado rotundo el tanteo en contra de tres a uno para no aceptar una superioridad de los navarros que pasan actualmente por un buen momento. Tan bueno que en la sorprendente jornada del domingo, cuando los que aseguran el paso a la semifinal, hazñañ nunca realizada hasta la fecha por el Osasuna que hace honor con esta su brillante actuación en la Copa de España a la justicia de su ascenso a la Primera división.

Eduardo TEUS.

VEANSE OTRAS INFORMACIONES DEPORTIVAS Y ALGUNAS FOTOS EN LAS PAGINAS CUARTA Y QUINTA.

**Sí... pero**

LOS CALZADOS "EUREKA" son los mejores. San Nicolás, 2-Plaza del Casullo, 25.

PARA SALDOS BIEN Javier, 1 (Bajada de San Agustín) CALZADOS DE OCASION

ros cuadros, donde le desconcertaron las violentas, audaces e imprevisas entradas del delantero navarro. Simeón jugó mucho, e nuestro juicio. Para cubrir el hueco que dejaba su compañero, bregó atrás y adelante, castigó con fuerza y cortó en ocasiones al "txoko", con precisión y con inteligencia.

La pareja navarra nos produjo excelente impresión. Oyarbide es un veterano, ducho en arriadas. Devolvió lo que le enviaron, a pesar de las muestras de fatiga y de dolor cuando pegaba con la derecha. Antonio es un atacante que desconcierta por su rapidez, por su enegía y por su audacia.

El público de Las Cortes animó al presentarse al equipo del Levante. Querían divertirse y para ello juzgaba necesario el no echar encima de los visitantes el peso de una hostilidad. Animándole pensaron en principio los espectadores del encuentro del Barcelona, es posible que la superioridad del equipo campeón de Cataluña tarde un poco en evidenciarse y con eso se encontraban los miles que se congregaron en Las Cortes. Pero resultó que el modesto Levante, con una moral magnífica, una rapidez extraordinaria y un clásico fútbol cooper a base de violencias y brusquedades, hizo comprender bien pronto a los pratidarios del Barcelona que no iban a pasar una tarde tranquila. Y efectivamente, se dejó en seguida de animar al Levante porque al que era necesario estimular y apoyar era al equipo de casa. Y ni aun así le fué posible más que conseguir un empate, añadiendo a las sorpresas de la jornada esta de Las Cortes que no le va en zaga.

El Zaragoza, que fué capaz de vencer netamente al Oviedo, equipo puntero de la primera división, consiguiendo con este dos a cero de su primer partido que luego fuese posible en Buenavista la eliminación del club asturiano, no lo pudo, en cambio, con la juventud y velocidad de los muchachos del Osasuna. En a reseña que hemos leído del partido se les habla del penalty fallado por Pelayo en un instante decisivo de la contienda y también encontramos que la baja de Amestoy, uno de los delanteros más eficaces del Zaragoza, influyó desde luego en el resultado adverso. Es posible admitirlo, pero, sin embargo, es demasiado rotundo el tanteo en contra de tres a uno para no aceptar una superioridad de los navarros que pasan actualmente por un buen momento. Tan bueno que en la sorprendente jornada del domingo, cuando los que aseguran el paso a la semifinal, hazñañ nunca realizada hasta la fecha por el Osasuna que hace honor con esta su brillante actuación en la Copa de España a la justicia de su ascenso a la Primera división.

Eduardo TEUS.

VEANSE OTRAS INFORMACIONES DEPORTIVAS Y ALGUNAS FOTOS EN LAS PAGINAS CUARTA Y QUINTA.

**Sí... pero**

LOS CALZADOS "EUREKA" son los mejores. San Nicolás, 2-Plaza del Casullo, 25.

PARA SALDOS BIEN Javier, 1 (Bajada de San Agustín) CALZADOS DE OCASION

ros cuadros, donde le desconcertaron las violentas, audaces e imprevisas entradas del delantero navarro. Simeón jugó mucho, e nuestro juicio. Para cubrir el hueco que dejaba su compañero, bregó atrás y adelante, castigó con fuerza y cortó en ocasiones al "txoko", con precisión y con inteligencia.

La pareja navarra nos produjo excelente impresión. Oyarbide es un veterano, ducho en arriadas. Devolvió lo que le enviaron, a pesar de las muestras de fatiga y de dolor cuando pegaba con la derecha. Antonio es un atacante que desconcierta por su rapidez, por su enegía y por su audacia.

El público de Las Cortes animó al presentarse al equipo del Levante. Querían divertirse y para ello juzgaba necesario el no echar encima de los visitantes el peso de una hostilidad. Animándole pensaron en principio los espectadores del encuentro del Barcelona, es posible que la superioridad del equipo campeón de Cataluña tarde un poco en evidenciarse y con eso se encontraban los miles que se congregaron en Las Cortes. Pero resultó que el modesto Levante, con una moral magnífica, una rapidez extraordinaria y un clásico fútbol cooper a base de violencias y brusquedades, hizo comprender bien pronto a los pratidarios del Barcelona que no iban a pasar una tarde tranquila. Y efectivamente, se dejó en seguida de animar al Levante porque al que era necesario estimular y apoyar era al equipo de casa. Y ni aun así le fué posible más que conseguir un empate, añadiendo a las sorpresas de la jornada esta de Las Cortes que no le va en zaga.

El Zaragoza, que fué capaz de vencer netamente al Oviedo, equipo puntero de la primera división, consiguiendo con este dos a cero de su primer partido que luego fuese posible en Buenavista la eliminación del club asturiano, no lo pudo, en cambio, con la juventud y velocidad de los muchachos del Osasuna. En a reseña que hemos leído del partido se les habla del penalty fallado por Pelayo en un instante decisivo de la contienda y también encontramos que la baja de Amestoy, uno de los delanteros más eficaces del Zaragoza, influyó desde luego en el resultado adverso. Es posible admitirlo, pero, sin embargo, es demasiado rotundo el tanteo en contra de tres a uno para no aceptar una superioridad de los navarros que pasan actualmente por un buen momento. Tan bueno que en la sorprendente jornada del domingo, cuando los que aseguran el paso a la semifinal, hazñañ nunca realizada hasta la fecha por el Osasuna que hace honor con esta su brillante actuación en la Copa de España a la justicia de su ascenso a la Primera división.

Eduardo TEUS.

VEANSE OTRAS INFORMACIONES DEPORTIVAS Y ALGUNAS FOTOS EN LAS PAGINAS CUARTA Y QUINTA.

**Sí... pero**

LOS CALZADOS "EUREKA" son los mejores. San Nicolás, 2-Plaza del Casullo, 25.

PARA SALDOS BIEN Javier, 1 (Bajada de San Agustín) CALZADOS DE OCASION

ros cuadros, donde le desconcertaron las violentas, audaces e imprevisas entradas del delantero navarro. Simeón jugó mucho, e nuestro juicio. Para cubrir el hueco que dejaba su compañero, bregó atrás y adelante, castigó con fuerza y cortó en ocasiones al "txoko", con precisión y con inteligencia.

La pareja navarra nos produjo excelente impresión. Oyarbide es un veterano, ducho en arriadas. Devolvió lo que le enviaron, a pesar de las muestras de fatiga y de dolor cuando pegaba con la derecha. Antonio es un atacante que desconcierta por su rapidez, por su enegía y por su audacia.

El público de Las Cortes animó al presentarse al equipo del Levante. Querían divertirse y para ello juzgaba necesario el no echar encima de los visitantes el peso de una hostilidad. Animándole pensaron en principio los espectadores del encuentro del Barcelona, es posible que la superioridad del equipo campeón de Cataluña tarde un poco en evidenciarse y con eso se encontraban los miles que se congregaron en Las Cortes. Pero resultó que el modesto Levante, con una moral magnífica, una rapidez extraordinaria y un clásico fútbol cooper a base de violencias y brusquedades, hizo comprender bien pronto a los pratidarios del Barcelona que no iban a pasar una tarde tranquila. Y efectivamente, se dejó en seguida de animar al Levante porque al que era necesario estimular y apoyar era al equipo de casa. Y ni aun así le fué posible más que conseguir un empate, añadiendo a las sorpresas de la jornada esta de Las Cortes que no le va en zaga.

El Zaragoza, que fué capaz de vencer netamente al Oviedo, equipo puntero de la primera división, consiguiendo con este dos a cero de su primer partido que luego fuese posible en Buenavista la eliminación del club asturiano, no lo pudo, en cambio, con la juventud y velocidad de los muchachos del Osasuna. En a reseña que hemos leído del partido se les habla del penalty fallado por Pelayo en un instante decisivo de la contienda y también encontramos que la baja de Amestoy, uno de los delanteros más eficaces del Zaragoza, influyó desde luego en el resultado adverso. Es posible admitirlo, pero, sin embargo, es demasiado rotundo el tanteo en contra de tres a uno para no aceptar una superioridad de los navarros que pasan actualmente por un buen momento. Tan bueno que en la sorprendente jornada del domingo, cuando los que aseguran el paso a la semifinal, hazñañ nunca realizada hasta la fecha por el Osasuna que hace honor con esta su brillante actuación en la Copa de España a la justicia de su ascenso a la Primera división.

</

# NOTICIAS DE MADRID

## Los exconsejeros de la Generalidad son visitados en la cárcel por Azaña y Casares

### Un suceso sangriento.-La desesperación de una madre.-Alba es obsequiado por unos reporteros

Madrid 3 (23.30)

**HOMENAJE A UNOS MUSICOS**  
Ayer, en el Paseo de Rosales, se celebró un homenaje a la Banda Municipal, participando la Masa Coral de Madrid.

**POSTALES CATELICOS**  
Ayer, la nueva Hermandad de Nuestra Señora del Pilar, para empleados de Correos, celebró varios actos religiosos en la iglesia de los Luises.

Presidió el Obispo de la diócesis, que pronunció, revestido de pontifical, una brillante plática y después bendijo e impuso los distintivos a más de 500 empleados.

Concurrieron varios ex directores de Correos y representantes de Hermandades y de compañeros de provincias.

**REGRESO DE ALZPUN**  
Anoche regresó de Pamplona el ministro de Industria.

Hoy recibió numerosas visitas, entre ellas la del cónsul de España en Tánger, una comisión del Colegio de Titulares Mercantiles, otra del Sindicato Resinero, Agrupación Forestal, una comisión de Ayudantes Industriales, a la Directiva de Ingenieros de Minas y al secretario de la Confederación Nacional Católica Agraria.

**FOR LA AMNISTIA**  
En el Monumental Cinema, de Madrid, y organizado por el partido comunista se celebró el domingo un acto pro amnistía.

Iban a hacer uso de la palabra los señores Bolvar, Botella Amsel y Gordón Ordás, pero estos dos últimos no asistieron.

Hablaron varios oradores, fijando todos la necesidad de una acción común.

Uno de ellos declaró que la justicia social no es un maná, sino que es preciso consularla por una acción revolucionaria.

El señor Bolvar relató su labor en las Cortes encaminada a poner en claro lo ocurrido en Octubre.

Invitó a las izquierdas a ir a un frente único y a un Gobierno provisional revolucionario.

Declaró que los tres puntales del fascismo son el señorismo, la Iglesia y el capitalismo financiero.

Había por último José Díaz, que dijo que se había invitado al partido socialista a tomar parte en el acto; pero que los socialistas después de esperar unos días, organizaron para hoy mismo diversos actos con el mismo fin.

En el Cinema Europa se celebró el domingo un acto de propaganda sindical y pro-amnistía.

Hicieron uso de la palabra los señores Carlos Riviera, Matilde de la Torre, Zugazagaitia y el diputado socialista por Huelva don Amós Sabrás.

Comenzó el acto a las diez de la mañana, e intervinieron en primer lugar los señores Riviera y Matilde de la Torre, que lo hicieron brevemente, abogando por los fines perseguidos por los organizadores del mitin.

Habla a continuación el señor Zugazagaitia, quien dijo que los grupos sindicales socialistas no están en condiciones de pedir, sino de otorgar.

Afirma que donde está en la actualidad el Poder no está la razón.

Pide a continuación la liquidación del período revolucionario de Octubre, cosa que a su juicio, debe culminar en una consulta electoral para que España sepa a quien va a dar el Poder.

Dice que para la República española los sucesos de Octubre tienen la misma significación que tuvo para la monarquía la catástrofe de Annual.

También aquí añado hay que exigir responsabilidades.

Analiza a continuación la tramitación de las dos últimas crisis, y dice que la auténtica se resolvió a despicho de la Ceda por sus exigencias, pero que la última se resolvió a plena satisfacción del señor Gil Robles.

Se ocupa de la labor que viene realizando el ministro de Trabajo; y hablando acto seguido del ministro de la Guerra, dice que el señor Gil Robles, para probar sus condiciones de mando, debió aceptar otra cartera que no fuera la de Guerra.

El orador se extiende en consideraciones acerca del ejército y de la disciplina, y dice que lo que importa es disponer el ánimo para cada día.

Pide a todos los obreros que se unan y vivan prevenidos.

A continuación habla el diputado socialista por Huelva don Amós Sabrás. Empieza estudiando la labor desarrollada por las Cortes Constituyentes.

Declara que en un régimen democrático no puede existir éste sin libertad económica. Se refiere a las presiones que el capitalismo ejerce sobre la situación de los obreros de la provincia de Huelva, especialmente de los obreros de Riotinto, de los que dice que están sometidos a una dictadura feudal e industrial.

Relata acto seguido lo ocurrido en Rueda (Africa central), donde una explotación similar a la de Riotinto ha sido invadida por la subversión de un núcleo de negros, que han tenido que tomar la justicia por su mano.

Refiriéndose al proceso revolucionario de Octubre, dice que es obra de los elementos que se enfrentaron con los trabajadores.

Termina el orador pidiendo la unión de todos los proletarios para ir a la próxima lucha electoral.

El acto terminó sin ningún incidente.

### LA SOLUCION DEL PROBLEMA TRIGUERO

El ministro de Agricultura recibió a los periodistas, y les dijo que está preparando todos los antecedentes que haya sido necesario a la entidad que ha de proceder a la retirada del trigo del mercado si es que por el ministerio se adopta esta determinación, a fin de que el problema quede resuelto rápidamente, pues el señor Velazco desea que por su parte no quede sin cumplir ninguno de los preceptos de la ley. Claro es que todo depende de la resolución que adopten las Cortes al discutirse el proyecto de ley correspondiente.

Después dijo el señor Velazco que están muy adelantados los trabajos de redacción del nuevo reglamento de la ley de Arrendamientos, los referentes a la ley de Trigo y el Estatuto de la Remolacha; se hallan ultimadas también las modificaciones en el proyecto de repoblación forestal y reforma y modificación de la ley de Pesca y Caza.

Simultáneamente a estos trabajos, el ministro se ocupa de la reforma de la Reforma Agraria, que se aprobará, seguramente, después que los asuntos mencionados anteriormente, y del proyecto del Ministerio de Hacienda referente a la reorganización de servicios en los distintos Ministerios.

### BANQUETE AL SEÑOR ALBA

En un céntrico hotel fué obsequiado a primera hora de la tarde el señor Alba por los periodistas, que hacen información en el Congreso. No tenía otro objeto el acto que corresponder dichos informadores a una atención análoga que tuvo con ellos hace poco el Presidente de la Cámara.

### TRAGEDIAS DE LA VIDA

Una mujer abandonada desde hace tiempo por su marido y que venía atravesando más que precaria situación tuvo hoy un acceso de desesperación durante el cual pretendió ahogar a sus dos hijas, de doce y nueve años, metiéndolas en una tina con agua. Como no consiguiera sus propósitos intentó dar fuego a la casa, empeño que igualmente se le frustró. La infeliz mujer, Dolores Ruiz Manchón, de 39 años, domiciliada en el Paseo de la Virgen del Puerto, se comparó ante el juez.

### ESTUDIANTE DETENIDO POR LA POLICIA

Ha sido detenido por la Policía José Goñi Irando, estudiante, de 24 años, casado, domiciliado en Madrid, como autor de dos cartas con el membrete del secretario general de la República, señor Sánchez Guerra y falsificando la firma de éste.

Las cartas iban dirigidas al general Capaz, a quien se hacía una recomendación para un destino, a nombre del falsificador.

### LA JORNADA DE LERROUX

A la una y media de la tarde abandonó su despacho de la Presidencia el jefe del Gobierno, quien manifestó que él había visitado el alto comisario de España en Marruecos, señor Rico Avello, con quien había conferenciado breves minutos. Agregó que habían quedado en celebrar una nueva conferencia en un próximo día, para hablar más extensamente sobre determinados asuntos.

Se le preguntó si el viaje del alto comisario tenía alguna importancia, y el señor Lerroux dijo que ninguna en absoluto, agregando que eno había interés de fondo ni importancia.

—He recibido — dijo luego — a una Comisión de Ciudadanía, presidida por el conde de Romanones, que han venido a hablar del paro obrero en aquella provincia y de un proyecto de edificio en el cual se podrían concentrar todas las dependencias oficiales de aquella capital.

Un periodista le preguntó si había recibido también la visita del secretario de Gobernación, y el jefe del Gobierno dijo que, no efecto, le había recibido para darle cuenta detalladamente, como ya ayer lo hizo por teléfono, del suceso ocurrido en Novallas.

A las cinco de la tarde llegó el señor Lerroux a su despacho oficial, diciendo a los reporteros carecía de noticias.

Saló a las nueve de la noche, y manifestó a los reporteros había recibido numerosas

# Colisión política

## Después de un mitin de Acción Popular en un pueblo aragonés se promueven desórdenes

### Resultando dos muertos y numerosos heridos. Referencia oficial.

Madrid 3, 23'30

Noticias recibidas anoche dicen que en el pueblo de Novallas (Zaragoza), se celebró un mitin en que hablaron los diputados señores Golcochea y Sierra Pomares. El acto se celebró sin novedad, ausentándose seguidamente del pueblo los oradores.

Por la tarde, los elementos de extrema izquierda, socialistas de dicho pueblo, atacaron a los de derecha y resultó muerto de una puñalada por la espalda Alfredo Sueco, de 25 años, de Acción Popular.

Audieron un cabo y dos números de la Benemérita, que fueron recibidos en actitud hostil. Los socialistas hicieron fuego, resultando herido el guardia Jesús Vela. El grupo se acercó al caído, pero en aquel momento llegó el alcalde, que cogió el fusil del guardia y, ayudado por los compañeros del herido, hicieron frente a los revoltosos, y, recogiendo al guardia herido, se replegaron a una casa, en donde se defendieron de las agresiones de que eran objeto hasta que llegaron fuerzas de Malón y Tarazona.

Durante el tiroteo que se produjo, resultó muerto el socialista Pascual Magallán y heridos seis hombres y dos mujeres pertenecientes a partidos de derecha e izquierda.

Se han practicado 18 detenciones de los más significados en los sucesos.

### REFERENCIA OFICIAL

El subsecretario de Gobernación, señor Echeguren, al recibir a mediados a los periodistas, facilitó la siguiente relación oficial de los sucesos ocurridos ayer en el pueblo de Novallas, donde se había celebrado un acto en el que intervinieron los señores Golcochea y Sierra Pomares.

—En el pueblo de Novallas, cerca de Malón, provincia de Zaragoza, se desarrolló ayer un sangriento suceso que ha costado la vida a dos hombres y en el que resultaron heridos dos guardias civiles y varios paisanos. Por la tarde había tenido lugar un acto de Renovación Española con asistencia de los señores Golcochea y Sierra Pomares, y durante el acto, como a la salida, no se produjo el más leve incidente, marchándose los oradores del pueblo despedidos por sus amigos políticos.

Foco después, la pareja de guardias civiles y el cabo que habían acudido al pueblo con ocasión del acto político allí celebrado, vieron que en la plaza de la Libertad se formaban grupos en actitud amenazadora que dirigía denuestos a los partidos de derecha.

Sonaron varios gritos como obedeciendo a una señal convenida y cayó sobre los guardias una lluvia de piedras seguida de una descarga que partió de los balcones del centro de la U. G. T. Los grupos, que ya se dispersaban, se rehicieron, acometiendo también a la fuerza pública. Cayó herido el guardia civil Jesús Vela y un grupo se abalanzó sobre el herido, llevándosele. El alcalde de Malón, de filiación radical, se precipitó sobre el grupo, arrebatando valientemente al herido de manos de sus agresores, y recogiendo el fusil lo entregó al guardia Vela, que con el otro guardia y el cabo hicieron entonces fuego sobre los amotinados, refugiándose después en una casa inmediata.

Compuestos de tres guardias restantes de Malón y el capitán del puesto de Tarazona con fuerzas de su residencia. Al llegar las fuerzas, los grupos se dispersaron, reintegrándose algunos amotinados a sus domicilios y otros huyendo al monte.

Ya restablecida la calma y cuando se dirigía a su domicilio Alfredo Sueco Soria, afiliado a Acción Popular, un grupo de socialistas le persiguió, recibiendo en la espalda una tremenda puñalada que le ocasionó la muerte. Durante la agresión a la Guardia civil resultaron heridos los guardias Vela y Sande, éste leve. Cayó muerto también Pascual Magallán Laborda, de filiación socialista.

Los demás heridos son: Venancio Visconcel García y Julio García Hernández, so-

visitas, ninguna de importancia, y que no tenía noticias. Agregó que nada de particular llevará al Consejo de Ministros de mañana.

cialistas, heridos por arma de fuego y Pablo Aguado, de Acción Popular. La herida de este último parece producida por bala explosiva de "Remington", cuya arma fué encontrada en poder de un guardia municipal socialista, de pésimos antecedentes, que se comprobó había hecho dos disparos durante la refriega.

Resultaron también heridos de arma de fuego María Nazareno, de Acción Popular; Manuel Royo, de doce años, hijo de un socialista; Valentín Azagra y Bernardo Muriello, tradicionalista.

La fuerza pública recogió en el lugar del suceso un "Remington" y una pistola montada con faltas en el cargador, comprobándose que esta arma pertenece al secretario del Juzgado municipal, de filiación socialista, quien se resistió a abrir las puertas de su domicilio, teniendo que forzarlas la Guardia civil.

Esta procedió a la detención de 18 individuos de los que más se distinguieron en la agresión a la fuerza pública, poniéndolos a disposición del Juzgado de Tarazona, que comenzó a instruir las primeras diligencias. El gobernador de Zaragoza se personó también en Novallas, felicitando a los guardias por su comportamiento y dirigiendo palabras de elogio al alcalde del pueblo don Bernardino Royo García, que con su actitud impidió que los revoltosos rematasen al guardia civil Vela.

El orden ha quedado restablecido. De carácter d la agresión socialista da idea el hecho de que el grupo que se acercó al guardia civil herido cuando estaba en el suelo, le infirió una herida de arma blanca. Según informes del gobernador civil, parece que el instigador del motin es Juan Ruiz, ex alcalde socialista de Malón que después capitaneó al grupo que dió muerte por la espalda a Alfredo Sueco. También interviene en la práctica de diligencias el auditor de la división.

Agregó el señor Echeguren que por lo demás la tranquilidad era completa en todo el país, que ayer domingo solamente en la provincia de Zaragoza se habían celebrado más de veinte actos políticos sin el menor incidente. Por lo que respecta a lo ocurrido en Novallas, el acto se celebró dentro del mayor orden, ocurriendo todo cuanto queda expuesto después de haber abandonado el pueblo los oradores, hasta el punto de que el señor Sierra Pomares acudió de madrugada al Gobierno civil de Zaragoza a conocer lo ocurrido, para pedir detalles.

El orden ha quedado restablecido. De carácter d la agresión socialista da idea el hecho de que el grupo que se acercó al guardia civil herido cuando estaba en el suelo, le infirió una herida de arma blanca. Según informes del gobernador civil, parece que el instigador del motin es Juan Ruiz, ex alcalde socialista de Malón que después capitaneó al grupo que dió muerte por la espalda a Alfredo Sueco. También interviene en la práctica de diligencias el auditor de la división.

Agregó el señor Echeguren que por lo demás la tranquilidad era completa en todo el país, que ayer domingo solamente en la provincia de Zaragoza se habían celebrado más de veinte actos políticos sin el menor incidente. Por lo que respecta a lo ocurrido en Novallas, el acto se celebró dentro del mayor orden, ocurriendo todo cuanto queda expuesto después de haber abandonado el pueblo los oradores, hasta el punto de que el señor Sierra Pomares acudió de madrugada al Gobierno civil de Zaragoza a conocer lo ocurrido, para pedir detalles.

Agregó el señor Echeguren que por lo demás la tranquilidad era completa en todo el país, que ayer domingo solamente en la provincia de Zaragoza se habían celebrado más de veinte actos políticos sin el menor incidente. Por lo que respecta a lo ocurrido en Novallas, el acto se celebró dentro del mayor orden, ocurriendo todo cuanto queda expuesto después de haber abandonado el pueblo los oradores, hasta el punto de que el señor Sierra Pomares acudió de madrugada al Gobierno civil de Zaragoza a conocer lo ocurrido, para pedir detalles.

Agregó el señor Echeguren que por lo demás la tranquilidad era completa en todo el país, que ayer domingo solamente en la provincia de Zaragoza se habían celebrado más de veinte actos políticos sin el menor incidente. Por lo que respecta a lo ocurrido en Novallas, el acto se celebró dentro del mayor orden, ocurriendo todo cuanto queda expuesto después de haber abandonado el pueblo los oradores, hasta el punto de que el señor Sierra Pomares acudió de madrugada al Gobierno civil de Zaragoza a conocer lo ocurrido, para pedir detalles.

Agregó el señor Echeguren que por lo demás la tranquilidad era completa en todo el país, que ayer domingo solamente en la provincia de Zaragoza se habían celebrado más de veinte actos políticos sin el menor incidente. Por lo que respecta a lo ocurrido en Novallas, el acto se celebró dentro del mayor orden, ocurriendo todo cuanto queda expuesto después de haber abandonado el pueblo los oradores, hasta el punto de que el señor Sierra Pomares acudió de madrugada al Gobierno civil de Zaragoza a conocer lo ocurrido, para pedir detalles.

Agregó el señor Echeguren que por lo demás la tranquilidad era completa en todo el país, que ayer domingo solamente en la provincia de Zaragoza se habían celebrado más de veinte actos políticos sin el menor incidente. Por lo que respecta a lo ocurrido en Novallas, el acto se celebró dentro del mayor orden, ocurriendo todo cuanto queda expuesto después de haber abandonado el pueblo los oradores, hasta el punto de que el señor Sierra Pomares acudió de madrugada al Gobierno civil de Zaragoza a conocer lo ocurrido, para pedir detalles.

Agregó el señor Echeguren que por lo demás la tranquilidad era completa en todo el país, que ayer domingo solamente en la provincia de Zaragoza se habían celebrado más de veinte actos políticos sin el menor incidente. Por lo que respecta a lo ocurrido en Novallas, el acto se celebró dentro del mayor orden, ocurriendo todo cuanto queda expuesto después de haber abandonado el pueblo los oradores, hasta el punto de que el señor Sierra Pomares acudió de madrugada al Gobierno civil de Zaragoza a conocer lo ocurrido, para pedir detalles.

Agregó el señor Echeguren que por lo demás la tranquilidad era completa en todo el país, que ayer domingo solamente en la provincia de Zaragoza se habían celebrado más de veinte actos políticos sin el menor incidente. Por lo que respecta a lo ocurrido en Novallas, el acto se celebró dentro del mayor orden, ocurriendo todo cuanto queda expuesto después de haber abandonado el pueblo los oradores, hasta el punto de que el señor Sierra Pomares acudió de madrugada al Gobierno civil de Zaragoza a conocer lo ocurrido, para pedir detalles.

Agregó el señor Echeguren que por lo demás la tranquilidad era completa en todo el país, que ayer domingo solamente en la provincia de Zaragoza se habían celebrado más de veinte actos políticos sin el menor incidente. Por lo que respecta a lo ocurrido en Novallas, el acto se celebró dentro del mayor orden, ocurriendo todo cuanto queda expuesto después de haber abandonado el pueblo los oradores, hasta el punto de que el señor Sierra Pomares acudió de madrugada al Gobierno civil de Zaragoza a conocer lo ocurrido, para pedir detalles.

Agregó el señor Echeguren que por lo demás la tranquilidad era completa en todo el país, que ayer domingo solamente en la provincia de Zaragoza se habían celebrado más de veinte actos políticos sin el menor incidente. Por lo que respecta a lo ocurrido en Novallas, el acto se celebró dentro del mayor orden, ocurriendo todo cuanto queda expuesto después de haber abandonado el pueblo los oradores, hasta el punto de que el señor Sierra Pomares acudió de madrugada al Gobierno civil de Zaragoza a conocer lo ocurrido, para pedir detalles.

Agregó el señor Echeguren que por lo demás la tranquilidad era completa en todo el país, que ayer domingo solamente en la provincia de Zaragoza se habían celebrado más de veinte actos políticos sin el menor incidente. Por lo que respecta a lo ocurrido en Novallas, el acto se celebró dentro del mayor orden, ocurriendo todo cuanto queda expuesto después de haber abandonado el pueblo los oradores, hasta el punto de que el señor Sierra Pomares acudió de madrugada al Gobierno civil de Zaragoza a conocer lo ocurrido, para pedir detalles.

Agregó el señor Echeguren que por lo demás la tranquilidad era completa en todo el país, que ayer domingo solamente en la provincia de Zaragoza se habían celebrado más de veinte actos políticos sin el menor incidente. Por lo que respecta a lo ocurrido en Novallas, el acto se celebró dentro del mayor orden, ocurriendo todo cuanto queda expuesto después de haber abandonado el pueblo los oradores, hasta el punto de que el señor Sierra Pomares acudió de madrugada al Gobierno civil de Zaragoza a conocer lo ocurrido, para pedir detalles.

Agregó el señor Echeguren que por lo demás la tranquilidad era completa en todo el país, que ayer domingo solamente en la provincia de Zaragoza se habían celebrado más de veinte actos políticos sin el menor incidente. Por lo que respecta a lo ocurrido en Novallas, el acto se celebró dentro del mayor orden, ocurriendo todo cuanto queda expuesto después de haber abandonado el pueblo los oradores, hasta el punto de que el señor Sierra Pomares acudió de madrugada al Gobierno civil de Zaragoza a conocer lo ocurrido, para pedir detalles.

Agregó el señor Echeguren que por lo demás la tranquilidad era completa en todo el país, que ayer domingo solamente en la provincia de Zaragoza se habían celebrado más de veinte actos políticos sin el menor incidente. Por lo que respecta a lo ocurrido en Novallas, el acto se celebró dentro del mayor orden, ocurriendo todo cuanto queda expuesto después de haber abandonado el pueblo los oradores, hasta el punto de que el señor Sierra Pomares acudió de madrugada al Gobierno civil de Zaragoza a conocer lo ocurrido, para pedir detalles.

Agregó el señor Echeguren que por lo demás la tranquilidad era completa en todo el país, que ayer domingo solamente en la provincia de Zaragoza se habían celebrado más de veinte actos políticos sin el menor incidente. Por lo que respecta a lo ocurrido en Novallas, el acto se celebró dentro del mayor orden, ocurriendo todo cuanto queda expuesto después de haber abandonado el pueblo los oradores, hasta el punto de que el señor Sierra Pomares acudió de madrugada al Gobierno civil de Zaragoza a conocer lo ocurrido, para pedir detalles.

Agregó el señor Echeguren que por lo demás la tranquilidad era completa en todo el país, que ayer domingo solamente en la provincia de Zaragoza se habían celebrado más de veinte actos políticos sin el menor incidente. Por lo que respecta a lo ocurrido en Novallas, el acto se celebró dentro del mayor orden, ocurriendo todo cuanto queda expuesto después de haber abandonado el pueblo los oradores, hasta el punto de que el señor Sierra Pomares acudió de madrugada al Gobierno civil de Zaragoza a conocer lo ocurrido, para pedir detalles.

Agregó el señor Echeguren que por lo demás la tranquilidad era completa en todo el país, que ayer domingo solamente en la provincia de Zaragoza se habían celebrado más de veinte actos políticos sin el menor incidente. Por lo que respecta a lo ocurrido en Novallas, el acto se celebró dentro del mayor orden, ocurriendo todo cuanto queda expuesto después de haber abandonado el pueblo los oradores, hasta el punto de que el señor Sierra Pomares acudió de madrugada al Gobierno civil de Zaragoza a conocer lo ocurrido, para pedir detalles.

Agregó el señor Echeguren que por lo demás la tranquilidad era completa en todo el país, que ayer domingo solamente en la provincia de Zaragoza se habían celebrado más de veinte actos políticos sin el menor incidente. Por lo que respecta a lo ocurrido en Novallas, el acto se celebró dentro del mayor orden, ocurriendo todo cuanto queda expuesto después de haber abandonado el pueblo los oradores, hasta el punto de que el señor Sierra Pomares acudió de madrugada al Gobierno civil de Zaragoza a conocer lo ocurrido, para pedir detalles.

Agregó el señor Echeguren que por lo demás la tranquilidad era completa en todo el país, que ayer domingo solamente en la provincia de Zaragoza se habían celebrado más de veinte actos políticos sin el menor incidente. Por lo que respecta a lo ocurrido en Novallas, el acto se celebró dentro del mayor orden, ocurriendo todo cuanto queda expuesto después de haber abandonado el pueblo los oradores, hasta el punto de que el señor Sierra Pomares acudió de madrugada al Gobierno civil de Zaragoza a conocer lo ocurrido, para pedir detalles.

Agregó el señor Echeguren que por lo demás la tranquilidad era completa en todo el país, que ayer domingo solamente en la provincia de Zaragoza se habían celebrado más de veinte actos políticos sin el menor incidente. Por lo que respecta a lo ocurrido en Novallas, el acto se celebró dentro del mayor orden, ocurriendo todo cuanto queda expuesto después de haber abandonado el pueblo los oradores, hasta el punto de que el señor Sierra Pomares acudió de madrugada al Gobierno civil de Zaragoza a conocer lo ocurrido, para pedir detalles.

Agregó el señor Echeguren que por lo demás la tranquilidad era completa en todo el país, que ayer domingo solamente en la provincia de Zaragoza se habían celebrado más de veinte actos políticos sin el menor incidente. Por lo que respecta a lo ocurrido en Novallas, el acto se celebró dentro del mayor orden, ocurriendo todo cuanto queda expuesto después de haber abandonado el pueblo los oradores, hasta el punto de que el señor Sierra Pomares acudió de madrugada al Gobierno civil de Zaragoza a conocer lo ocurrido, para pedir detalles.

Agregó el señor Echeguren que por lo demás la tranquilidad era completa en todo el país, que ayer domingo solamente en la provincia de Zaragoza se habían celebrado más de veinte actos políticos sin el menor incidente. Por lo que respecta a lo ocurrido en Novallas, el acto se celebró dentro del mayor orden, ocurriendo todo cuanto queda expuesto después de haber abandonado el pueblo los oradores, hasta el punto de que el señor Sierra Pomares acudió de madrugada al Gobierno civil de Zaragoza a conocer lo ocurrido, para pedir detalles.

Agregó el señor Echeguren que por lo demás la tranquilidad era completa en todo el país, que ayer domingo solamente en la provincia de Zaragoza se habían celebrado más de veinte actos políticos sin el menor incidente. Por lo que respecta a lo ocurrido en Novallas, el acto se celebró dentro del mayor orden, ocurriendo todo cuanto queda expuesto después de haber abandonado el pueblo los oradores, hasta el punto de que el señor Sierra Pomares acudió de madrugada al Gobierno civil de Zaragoza a conocer lo ocurrido, para pedir detalles.

# La vida en las regiones

## Calvo Sotelo cree tiene hoy más fuerza que nunca el frente nacionalista catalán

### Propaganda política dominical.-Un atraco en Gandia.

Madrid 3, 23.30

**ALBORNOZ HABLA EN ALBACETE**  
Albacete. — Habló el señor Albornoz en el Ateneo. En su conferencia trató de la revisión de la Constitución, paso que calificó muy delicado.

Dijo que la revisión se mueve principalmente alrededor del artículo 26 y afirma que a este y al 25 se llegó mediante laboriosas fórmulas que propuso la comisión jurídica de las Cortes Constituyentes. Y aún y todo hubo de haber transacción. Cree que en unas Cortes futuras el problema estaría erizado de dificultades.

Fué aplaudido y obsequiado con una comida.

### NO LLEGA EL MINISTRO

Huesca. — Desde las dos se estaba esperando al señor Marraco que no llegó. El gobernador y las autoridades salieron a esperarle a Atacellas y en vista de que el ministro no llegaba, se retiraron más tarde.

### UN ATRACO

Valencia. — El presidente de la Sociedad El Transporte, de Gandia, Vicente Rodríguez Molina, marchó el sábado por la tarde al domicilio social para pagar los jornales del personal de carga y descarga del puerto, regresando seguidamente a su casa.

Ya en las afueras del pueblo le cayeron al encuentro cuatro sujetos armados de pistolas que le exigieron la entrega del dinero que llevaba. Mientras uno lo registraba otro le encadenaban con las pistolas. Vicente recibió un puñetazo derribó a uno de los maledantes. Los otros dispararon contra Vicente, hiriéndole en un brazo levemente y atravesándole otro la gorra. Los atracadores se dieron a la fuga con quince cuarenta pesetas de Rodríguez Molina.

### DISCURSO DE M. BARRIO

Castellón. — En el Cine Royal se celebró un mitin de Unión Republicana en que habló el señor Martínez Barrio, que se refirió a la unión de los partidos republicanos y a la manera de desplazar del Poder a las derechas. Dijo que hay dos modos; pero el más partidario de los métodos violentos. En el primero, más bien, de nuevas elecciones. Califica de imperante al actual Parlamento. Afirma que a las elecciones irán los republicanos de izquierda juntos, con un programa que abarcará los cuatro puntos: política internacional, política de seguridad de la República, política económica y política social. Asegura que los republicanos no se separarán nunca, están en el Poder o en la oposición, hasta que el programa acordado esté cumplido. Otro compromiso será la amnistía. Cree que esta coincidencia de los republicanos podrá dar una situación de estabilidad y tranquilidad al país. Terminó diciendo que, en su opinión, nada de lo que preconizan las derechas se cumple.

### CONFERENCIA DE PESTANA

Alicante. — En el teatro Monumental dió una conferencia Angel Pestaña el cual estudió la situación actual y expuso las razones por las cuales no ha hecho la unión con los socialistas, porque estima más conveniente una actuación paralela. Se mostró contrario a los procedimientos de lucha en las calles, cosas que hoy no pueden hacerse.

### FIESTA GALLEGUISA

Pontevedra. — El domingo tuvo lugar el acto de fraternidad de las provincias gallegas.

Con motivo de la celebración del Día de Orensé, llegaron de esta provincia en trenes especiales más de cinco mil excursionistas, que recorrieron la scalles de Pontevedra.

Se organizó una gran manifestación, en la que se calcula que formaron más de treinta mil personas.

Fronduaron discursos los alcaldes de Pontevedra y Orensé, celebrándose a continuación una gran recepción oficial.

La fiesta ha revestido un gran esplendor, y Pontevedra se ha visto con tal motivo animadísima durante todo el día.

**UNA CONFERENCIA DE CALVO SOTELO LO QUE DICE A LOS REPORTEROS**  
Málaga. — Ante un auditorio numeroso y selecto, invitado por la Dirección del Círculo Mercantil, disertó sobre "Disciplina Jurídica y política", el señor Calvo Sotelo.

Dijo que iba a pronunciar una conferencia no de tipo partidista, pues no era ocasión ni lugar adecuado para ello. Benavente dijo que la postguerra fué el período del mito, y yo pregunto: ¿la gran guerra fué el triunfo de la democracia? Analiza la Constitución política, recientemente promulgada, y pone de relieve que el Jefe del Estado tiene las mismas prerrogativas que un monarca.

Continúa poniendo de relieve el peligro que supone en la actualidad el manejo del sufragio. Se ocupa luego del capital y el capitalismo y dice que éste es un órgano de un régimen oligárquico.

Termina diciendo: pensemos en la hora de los derechos, porque el mejor derecho es cumplir con nuestro deber.

Una vez terminada su conferencia, el señor Calvo Sotelo fué visitado por un periodista al que hizo algunas manifestaciones.

Interrogado sobre el presupuesto actual dijo que, a su juicio, no es el que necesita la nación.

En cuanto al concepto que le merecen los planes del señor Chapaprieta, dijo que le parecen muy bien, pero que los relega a plazo lejano.

Para hacer frente a la situación económica por que atraviesa el país, es preciso extirpar el marxismo; mientras subsista la amenaza socialista, la situación económica será difícil.

Con respecto al paro obrero, lo esencial es que se restablezca la confianza que desapareció después de la dictadura.

—¿Cree usted que ha mejorado la situación de Cataluña? —Al contrario, pues, de un modo subterráneo, se advierte el frente nacional con más fuerza que nunca. Es posible que vivamos en un época de transición; pero los morbos revolucionarios están intactos.

En cuanto al frente único de la izquierda, lo consideran un absurdo, pero viable. Es absurdo que elementos adinerados vayan a las elecciones con los comunistas. A demás de ser un absurdo, es una tradición a los respectivos ideales. Si esa coalición llegara y triunfara, pasaría en España lo mismo que ocurrió en octubre del año pasado.

**EL COMANDANTE FRANCO SALE PARA MADRID**  
Barcelona. — El comandante Franco, que esta mañana llegó a Casablanca, salió en avión para Madrid.

Se dice que será nombrado director general de Aeronáutica.

**REGRESA EL SEÑOR PORTELA VALLADARES**  
En el expreso de las ocho salió con dirección a Madrid el ministro de la Gobernación, señor Portela Valladares.

Fué despedido en la estación por las autoridades y amigos.

**VISITA A COMPANYS**  
Los señores Azaña y Casares Quiroga, acompañados por sus esposas, han visitado esta tarde en la cárcel modelo a los ex consejeros de la Generalidad.

**MUJER GRAVEMENTE HERIDA**  
Angel Isasi, de 36 años, y su mujer, Pilar Alvarez Vidal, de 40, que desde hace tiempo viven separados, cuestionaron hoy al encontrarse a la puerta de la casa en que Pilar vive por decirle el marido que si nada le importaba él debía cuidar mejor de lo que lo hacía de un hijo de ambos que tenía con ella, y como mientras la conservación saliera de la casa un hombre desconoc

Otros partidos En Barcelona

BARCELONA, 2.—LEVANTE, 2 Barcelona.—En el campo de Las Cortes, jugaron el Barcelona y el Levante ante un numeroso público.

El resultado del encuentro fué un inesperado empate, del que fué gran parte responsable la baja forma que acusó la delantera barcelonista.

A los 16 minutos, Escóla, marcó el primer tanto para el Barcelona.

Minutos después, Artigas consiguió el empate.

Antes del descanso, Escóla obtuvo el segundo gol para los catalanes.

En la segunda parte, el Barcelona ejerció un claro dominio, obligando a repléjarse al Levante, sin que los azul-grana lograsen franquear su defensa.

A los 22 minutos, el meta barcelonista Nogués se lanzó a los pies de Felipe, resultándole lesionado en el encontronazo.

El levantino Aparicio, en una escapada, consiguió de un buen tiro el empate definitivo.

El Barcelona tuvo una tarde aciaga. La delantera careció de puntería en los remates.

En el bando levantino destacó su portero, Vidal, y del Barcelona, Berkessy.

Arbitró Vallana.

Los equipos: Levante.—Vidal; Calpe, Núñez; Puig I, Pons, Porrera; Puig II, Artigas, Calero, Felipe y Aparicio.

Barcelona.—Nogués; Alcoriza, Arana; Pedro, Berkessy, Francos; Ventolrá, Raich, Escóla, Fernández y Cabannes.

En Madrid

ATHLETIC M., 2.—SEVILLA, 2 Madrid.—En el stadium Metropolitano se encontraron en partido cuarto de final de la Copa, el Athletic madrileño y el Sevilla.

El equipo athlético desarrolló un buen juego y marcó dos goles de excelente factura; pero el Sevilla le dio la réplica sacando a reducir una táctica muy de campeonato: juego duro y violento, haciendo víctimas en el campo athlético.

En el primer tiempo Elcoguiz hizo un goal de bandera. Chacho sacó un golpe franco y Elcoguiz, de un salto, remató de cabeza de forma espléndida este primer tanto, sin que Eizaguirre pudiera hacer nada por evitarlo.

Los anclajes se dedicaron a desparjar su terreno enviando fuera los balones y segando tobillos. Sorrichero sufrió las caricias de este juego, teniendo que abandonar el campo, lesionado.

El Athletic siguió jugando en el terreno de los sevillanos en toda esta primera parte del match.

En la segunda parte no variaron en general las características de la lucha. Sorrichero, que había vuelto a ocupar su puesto, sirvió muy bien un balón a Lafuente, batiendo éste a Eizaguirre y apuntándose el segundo tanto athlético.

Momentos más tarde, Lafuente recibió una patada, fracturándose la cabeza del pezoné, siendo sacado el extremo athlético en brazos de las asistencias.

El Athletic se desconcertó a partir de este incidente, y el Sevilla cambió entonces de táctica, atacando a fondo y consiguiendo marcar un tanto, que el árbitro anuló por doble "ofside".

También Chacho fué víctima del juego violento de los sevillanos, teniendo que jugar con un brazo en cabestrillo.

El Sevilla marcó en esta fase del segundo tiempo dos goals, los que le valieron el empate definitivo, rematados por Corton el primero y por Bracero el segundo.

El arbitraje de Steimborn careció de autoridad para evitar los excesos sevillistas.

En Sevilla

BETIS, 1.—SABADELL, 1 Sevilla.—El Betis, después de su faena de eliminar al Athletic de Bilbao, sufrió el domingo en su partido cuarto de final frente al Sabadell, un serio tropiezo.

El resultado fué de empate a un gol.

El equipo catalán salió al campo con una táctica premeditada de tener cerrada su defensa. El éxito le acompañó en su intento.

Todos los esfuerzos que la delantera betica realizara en esta primera parte del encuentro, resultaron inútiles ante la labor defensiva catalana. Así se llegó al descanso con el empate a cero.

En el segundo tiempo, a los treinta minutos, se registró un fuerte encontronazo entre el catalán Parera y el betico Peral. Este no le concedió importancia a la lesión en el primer momento, pero luego tuvo que abandonar el campo, padece un fuerte derrame sinovial.

En un avance del Sabadell, Gual disparó un fuerte tiro a la puerta de Urzaga, rechazando éste débilmente y llegando a tiempo, Barceló para marcar el primer goal catalán.

Esto encorajó a los anclajes, que atacaron a fondo y con gran energía. Caballero, en un avance personal, logró el tanto del empate cuando aún faltaba un cuarto de hora de juego.

En una salida de "córner", envió el Betis el balón a la red de Masip, pero el árbitro anuló el tanto.

Terminó la contienda con el empate a uno, desfilando el público sumamente disgustado por este resultado inesperado y que coloca en situación peligrosa al Betis para clasificarse para las semifinales.

Los catalanes jugaron con gran entusiasmo. En general, se hizo juego violento, que el madrileño Melcón trató de cortar.

Los equipos: Sabadell.—Masip; Morral, Blanch; Argemí, Pons, Gracia, Sangüesa, Calvet, Gual, Barceló y Parera.

Betis.—Urzaga; Areso, Aedo; Peral, Larriaga, Lecue; Saro, Adolfo, Unamuno, Roncel y Caballero.

OTROS PARTIDOS

Bilbao.—En San Mamés, un equipo del Athletic batió al Guecho, por tres tantos a cero.

Marcaron los tantos: Aromas, en el primero, y Valle y Gárate, en el segundo.

En este partido se dio la particularidad

Se atenta contra la vida del Presidente de la República Oriental del Uruguay resultando el señor Terra levemente herido

Parece existía un complot contra el Presidente. El agresor es un doctor en derecho y exdiputado

El terremoto habido en Quetta ha reducido a menos de la mitad el número de habitantes de la ciudad.—Cien muertos y heridos en un choque de trenes.—Los proyectos del Gobierno francés

FRACASA UN ATENTADO CONTRA EL PRESIDENTE DEL URUGUAY

Montevideo.—El presidente de la República, Gabriel Terra, ha sido objeto de un atentado, sin que, afortunadamente, el criminal consiguiera herirle.

El hecho ocurrió cuando, acompañado del presidente del Brasil, Getulio Vargas, asistía a unas carreras de caballos.

El ministro del Interior ha manifestado que hasta ahora no se ha practicado más que una detención.

TERRA HA RESULTADO HERIDO

Contrariamente a las primeras noticias recibidas, se ha confirmado que el presidente de la República, señor Terra, ha resultado herido en el atentado realizado contra él por un individuo en las carreras de caballos.

El señor Terra ha ingresado en un hospital, y se desconoce la importancia de la herida.

El agresor se llama Bernardo García, ex diputado nacional independiente y ha sido detenido y conducido a la cárcel.

EL COMITE DE ARBITRAJE SE REUNIRA EN MILAN

Roma.—El Comité de arbitraje que entiende en la solución del conflicto italoalbanés, se reunirá en Milán en el curso de la presente semana.

OTRO MOVIMIENTO SISMICO TERMINA CON QUETTA

Karachi.—Se ha registrado un nuevo terremoto, cuya duración fué de cuarenta y cinco segundos.

El fenómeno sólo ha afectado a la ciudad de Quetta, con lo cual la ruina de la localidad es ya absoluta, pues las pocas casas que se encontraban en pie se han venido abajo. Al producirse este nuevo desplome se formó una gran nube de polvo que cubrió durante bastante tiempo a Quetta y a los pueblos inmediatos.

Nuevamente han estado interrumpidas durante algunas horas las comunicaciones telefónicas y telegráficas.

La evacuación de Quetta, que no es ya más que un informe montón de ruinas, se lleva a cabo con la máxima rapidez. Doce trenes de socorro están trasladando a los indígenas que han quedado con vida a lugares más seguros.

ESPECTACULO

Frontón Euskal-Jai

A las tres y media de la tarde:

AZCONA Y UNZUE

contra

VERGARA Y BENGOCHEA

Teatro Gayarre

TELEFONO 2228

Hoy martes no hay función

Coliseo Olimpia

MARTES GRAFICO

1. DREIDEN y SUS ALREDEDORES.

2. NOTICARIO UFA.

3. EL PAIS ROMANTICO DE LOS CASITILLOS.

4. LUCHA LIBRE.

5. MATRIMONIO CAMPESINO.

6. ECLAIR JORNAL.

7. SULTAN INSULTADO.

Sección continua de 4 de la tarde a 12 de la noche.

Cine Novedades

TELEFONO 1601

Matinée 7.30 Noche 10.30

DIA DE MODA FEMINA

ESTRENO de la divertida comedia musical

Música muchachos

por JACK KAKIE

de ser ensayado el doble arbitraje, actuando Zabala y Campos.

ARRIBA.—Hermanos Juanisti (Guzpuzca), subcampeones de mano, y Antonio y Cañillo (Navarra), campeones.

ABAJO.—Andonaegui y Baleztena (Guzpuzca), campeones de pala, y Jadraque y Sainz (Navarra), subcampeones (Photo-Carte)

EL ANIVERSARIO DE LA COMUNNE

Paris.—Como todos los años, las secciones del sector sur del partido socialista se trasladaron ayer tarde al Cementerio de Montparnasse, para conmemorar el aniversario de la Comune.

Este año, numerosos comunistas acompañaron a los socialistas en esta ceremonia.

NO TIENE PLENOS PODERES LA ASAMBLEA NACIONAL SUIZA

Berna.—Ayer se efectuó el referéndum para la concesión de plenos poderes a la Asamblea nacional, que los solicitó para combatir la crisis económica y social.

El pueblo suizo se ha amostrado enemigo de esta concesión.

Dieciocho cantones se han manifestado enemigos de ella, y sólo cuatro la han aceptado.

En la votación ha participado el 84 por ciento de la población, y la iniciativa ha sido rechazada por 566,000 votos contra 426,000.

Crean los enemigos de la propuesta que su aceptación hubiese constituido un atentado contra la soberanía de los cantones.

SON PROCESADOS SESENTA FUNCIONARIOS

Kiev.—En las oficinas del Comisariato de Agricultura de Ucrania han sido descubiertos numerosos casos de malversación.

Seenta funcionarios han sido procesados.

VISITAS DE INSPECCION

Berlin.—Ayer dió comienzo el general von Blomberg, ministro de la Guerra del Reich, a una inspección militar en la Prusia Oriental.

Le acompaña el Estado Mayor.

Se propone hacer una revisión minuciosa de los elementos defensivos que posee el Ejército germano.

EL SEÑOR TSOUDEROS HA DIMITIDO

Atenas.—Ha presentado la dimisión de su cargo el gobernador del Banco de Grecia, señor Tsouderos.

Allega que su determinación está basada en motivos de salud.

En embargo, se cree que han influido en ella consideraciones de delicadeza, toda vez que Tsouderos era un buen amigo y protegido de Venizelos.

MUERTE DE UN GENERAL

Niza.—Ha fallecido el general de división Courbésais, que estaba retirado desde 1918 y era comendador de la Legión de Honor.

VENIZELOS SE RETIRA DEFINITIVAMENTE DE LA POLITICA

Atenas.—Según la "Agencia de Atenas", el periódico "Eleftron Vima" inserta una carta de Venizelos en la cual éste confirma el rumor que venía circulando desde hace tiempo y que recientemente quisieron rectificar algunos amigos políticos y particulares del jefe de la última revolución griega.

El diario "Estia" señala la contradicción existente entre esta actitud y la que revelaban el señor Venizelos hace nada más diez días y agrega que quizá sea debida la retirada definitiva de la política por parte de Venizelos a determinado movimiento que se observa en toda Grecia.

De todos modos, lo que está comprobado

ES QUE VENIZELOS YA NO QUIERE INTERVENIR EN NINGUNA REVOLUCION.

EL NUEVO SECUESTRO DE KARPIS

Nueva York.—Ha declarado el joven Georges Weyerhauser que su raptor fué el bandido Alvin Karpis ayudado por dos miembros más de su banda.

Karpis fué el que secuestró al banquero Bremer, de San Pablo de Minnesota, que cobró por su rescate la elevada suma de 200 mil dólares, lo mismo que ha percibido de los padres del joven George.

EL TERREMOTO DE QUETTA.—25,000 BAJAS DE 40,000 HABITANTES

Londres.—Informes transmitidos por la Oficina de la India Inglesa dicen que en la espantosa catástrofe sísmica de Quetta las bajas son 26,000 de los 40,000 habitantes con que contaba la ciudad.

En las aldeas vecinas todavía resulta mayor la proporción de las víctimas causadas por el terrible seísmo, pues pasa del 70 por 100.

Se llevan evacuados 3,000 cadáveres y otros 3,000 han sido alojados en un hospital erigido provisionalmente en el Hipódromo de Quetta. Estos hay que unir a los 5,000 cadáveres que van ya quemados.

Según los últimos informes, las autoridades tienen que atender al subsidio de 30,000 personas que han quedado desprovistas de todo.

HORRIBLE OCHOQUE DE TRENES

Shiffing.—Noticias de fuente manchú dan cuenta de un terrible choque entre dos trenes acaecido entre Chamakonka y Chavarsok. Un tren militar chocó con otro de mercancías, resultando del encuentro cien muertos y heridos.

COTIZACION DE VALORES BILBAO

Telefonemas del crédito Navarro

Table with 3 columns: Valors, Día 1, Día 3. Includes Banco de Bilbao, Banco de Vizcaya, Banco Urquijo, etc.

Cognac Barbier

LAS FUERZAS ALEMANAS EN LA PRUSIA ORIENTAL

Berlin.—Hoy ha dado comienzo el general von Blomberg, ministro de la Guerra de Alemania, una inspección en Prusia oriental.

Le acompaña el Estado Mayor y se propone hacer una revisión minuciosa de los elementos defensivos que posee el Ejército germano.

EL ATENTADO AL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA URUGUAYA

Montevideo.—Se añaden nuevos detalles a la noticia del atentado de que ha sido víctima el señor Terra, cuando en unión del Presidente del Brasil presenciaba las carreras de caballos.

El agresor, que se llama Bernardo García, y que es doctor en Derecho, adelantándose sobre el señor Terra, disparó su pistola, alcanzándole en un hombro.

Inmediatamente quiso darse a la fuga sin conseguirlo, porque el público se interpuso queriendo lincharlo. Fué maltratado por aquél y uno de los guardias, del séquito del Presidente, golpeó al agresor, quien quiso suicidarse, resultando herido.

El señor Terra fué inmediatamente atendido, comprobándose que la herida era leve.

Por la tarde, el señor Terra habló por radio, asistiendo al banquete con que fué obsequiado por su colega el Presidente brasileño a bordo del acorazado "Sao Paulo".

MADRID

Telefonemas de la Vasconia

Table with 3 columns: Valores del Estado, Día 1, Día 3. Includes 4% Interior, 4% Exterior, etc.

PAN-ESPANOL

ESPECIAL PANADERIA DE

Lázaro Taberna

MAYOR, 80.—Tel. 2094

SERVICIO A DOMICILIO

Campeonato de Pelota Amateur



ARRIBA.—Hermanos Juanisti (Guzpuzca), subcampeones de mano, y Antonio y Cañillo (Navarra), campeones. ABAJO.—Andonaegui y Baleztena (Guzpuzca), campeones de pala, y Jadraque y Sainz (Navarra), subcampeones (Photo-Carte)

VALORES EXTRANJEROS

Referencia de «La Voz»

Table with 3 columns: Monedas, Día 1, Día 3. Includes Francos, Libras, Dolares, etc.

# Información de las merindades

## Aguilar de Codés

**PRIMER ACOMUNION**  
Ayer, día 30 de Mayo, festividad de la Ascensión, tuvo lugar con toda solemnidad este hermoso y simpático acto en la iglesia parroquial de este pueblo, acercándose a la Misa Eucarística los niños de ambos sexos siguientes:

Narciso Martínez, Emilio Fernández, Santiago Asenjo, Vicente Pérez, Francisco López, Francisco Morenín, José Martínez, Pedro Casado, Fortunato Quintana, Antonio Sagasti, Ester Alcoc, Elvira Asensio, Carmen Martínez, Ester Martínez, Asunción López y Felisa Quintana, todos ellos previamente preparados por el señor Párroco don José María Sanz y las simpáticas catequistas señoras Felicidad Ancin, Emiliana Martín, Rocío Martínez y Benvenida Querquá.

Durante la misa de comunión, la que fué cantada por los señores don Pablo Pérez, don Manuel Ibáñez y don Justo Monreal, acompañando este último con órgano con gran maestría, habiéndose cantado bonitos fervorosos alusivos al acto.

El señor Párroco pronunció una sentida plática, poniendo de relieve sobre todo las grandezas de la Eucaristía y la virtud de la inocencia de los niños comulgantes, por lo que lo cual derramaron lágrimas de alegría.

Después de la misa los niños recorrieron las casas de los abuelos y demás familias y amigos, recordándoles la hermosura de sus almas.

Y por último, felicitó a esos niños que pararon el día más feliz de su vida, a sus padres y abuelos y a todos los que se honraron con su presencia en dicho acto.

A la vez que felicitó a los padres, me felicitó yo mismo, por tener la honra de ver congregar entre ellos a mis dos queridos hijos Santiago y Elvira Asensio Murguiondo, y felicitó en especial al señor Párroco y catequistas que les han preparado con tanto esmero.

**VIAJEROS**  
Han pasado unos días en esta localidad los simpáticos y buenisimos señores de San Sebastián don Evaristo Garmendia y su bella esposa doña Asunción Arguñena con su precioso niño Josecho, los que hoy han emprendido su viaje a Betelu, pueblo natal de doña Asunción.

Que lleven buen viaje.  
También ha pasado unos días entre nosotros la simpática y bellísima señorita Nisi hija de los ricos propietarios de Zuñiga don Elías Azarta y doña Margarita Murguiondo. Con este motivo le ha confeccionado a su sobrina Elvira un elegante traje blanco de primera comunión, dado el gran arte que posee en la modistería la citada señorita, la cual ha sido también ayudada por las también simpáticas señoritas Isabel Asensio y Teresa Murguiondo.

H marchado a Viana, con objeto de visitar a su señor padre, el cual se encuentra enfermo de alguna gravedad, el digno maestro de este pueblo y buen amigo don Antonio Cadarso, por lo que celebraremos muy mucho que a su regreso nos dé la noticia de que su padre continúa mejorando de su dolencia.

De Los-Arcos ha venido a pasar unos días con su familia, doña Visitación Olcoz.

**ENHORABUENAS**  
Aunque le felicitemos telegráficamente por el reciente ascenso a la Dignidad de Magistral de la Colegiata de Roncesvalles que ha tenido nuestro buen amigo el ilustre Canónigo y escritor elocuente de la misma doña doña Agapito Martínez Alegria, no quiero dejar en vacío en esta humilde crónica de LA VOZ DE NAVARRA sin consignarle la más completa enhorabuena, deseándole mucha prosperidad y acierto en el nuevo cargo.

También va muy cordial por los señores fabricantes de embutidos de esta localidad don Andrés Zubano y doña Teófila González, los cuales han visto nacer su único hijo varón que tienen entre las varias hijas que le rodean.

Al nefito se le impondrá el nombre de Andrés como su padre.

Tanto la madre como el recién nacido han quedado en completa salud.

H. A.  
31 Mayo 1935.

## DE LUMBIER

**VELADAS TEATRALES**  
Nuevamente, los maestros nacionales de esta villa, han obsequiado al público lumbeño con unas veladas teatrales que se han celebrado en el hermoso salón-escuela durante los días 19, 23 y 26.

El público, comprendiendo el esfuerzo que supone la preparación de estas veladas y el noble fin a que se destina el producto de ellas que no es otro que el de recaudar fondos con objeto de llevar a los niños necesitados a conocer nuevas tierras, ha respondido admirablemente, pues todos los días el amplio local se ha visto abarrotado de gente.

Y en verdad que no han quedado defraudados cuantos asistieron (y puede decirse que fué el pueblo entero) ya que en cuanto a representación creemos que es imposible que pueda exigirse más.

Lo mismo el diálogo "Sólo en el mundo" de los hermanos Quintero con que se abrió la función como el "Cuarto mandamiento" drama de Sakerboff, la zarzuela titulada "La Cenicienta" hasta "Fulmón de doble" pasando por los coros "Las beatas" y "Los Reyes godos" con letra apropiada para Lumbier, todo fué seguido con gran atención y en todas ellas el público con sus aplausos obligó a salir a escena a los pequeños pero grandes actores, haciendo repetir además varios números.

Vaya para todos, artistas y directores, nuestra más cordial felicitación.

**Ante las ferias**  
Estamos ya en vísperas de las renombradas ferias de esta villa que, como de costumbre, se celebrarán los días 31 del corriente 1 y 2 de junio.

Se hacen grandes preparativos, al objeto de que cuantos forasteros nos honren con su presencia puedan pasarlo lo mejor posible.

Sabemos que el casino y el Nuevo Bar han contrado sendas orquestas para que los devotos de Tepeleora puedan dedicarse a su diversión favorita.

Asimismo la banda municipal prepara un variado repertorio para deleitar a vecinos forasteros.

**EL TIEMPO Y EL CAMPO**  
Mayo, el florido se ha portado con nosotros como si le debiéramos algo y no se lo pagásemos. Y aún habrá quien dedique palabras, sonetos, cantos y demás a sus maravillosas auroras, a su verde paisaje céterera? Pues lo que es el mes de mayo de 1935 no merece nada de esto. Aquí no ha habido otra cosa que lluvia, frío, hielo y demás fenómenos atmosféricos que hacen al hombre desagradable la existencia.

El campo presenta buen aspecto; no así las viñas que han tenido que sufrir algunos hielos bastante fuertes.

La cosecha de vino será este año según dicen los labradores bastante escasa.

**RELIGIOSAS**  
Con gran concurrencia de fieles se están celebrando en la Iglesia Parroquial los actos propios del mes de María.

También los labradores celebraron con gran animación la fiesta de su patrón San Isidro.

En la misa con que honraron a su patrono disertó admirablemente el que fué durante muchos años nuestro párroco don José Iturriz actual canónigo de la Colegiata de Roncesvalles.

El Corresponsal  
ANTONIO MARTINEZA-TAPALLA

## EL DOMINGO EN ESTELLA

### Una gran excursión del Oratorio Festivo Salesiano

#### Visita a la Virgen del Puy, función de cine, partido de fútbol, viaje en autobús y un poco de lluvia

Famplonés, si conoces y amas la obra que los hijos de San Juan Bosco realizan en Pamplona te alegrarás, sin duda, al leer estas líneas; y si no la conoces léelas y te alegrarás lo mismo, porque el bien es la alegría de los corazones buenos.

El Oratorio Salesiano! Tras esas paredes a medio levantar verías todos los domingos de ocho a ocho un espectáculo animado y alegre a la vista y conmovedor al corazón. Son quinientos niños que oyen su misa quietos, rezando y muchísimos comulgando y que luego se divierten santamente en los variados juegos instalados en los patios para asistir después a su clase de Catecismo, a la Bendición con S. D. M. en la capilla, terminando el día con una sesión de cine mudo o de teatro educativo.

Y vienen con gusto, con ilusión, a divertirse y a formarse. Los hubieras visto el día 26, en número superior al ordinario de quinientos, en perfecta formación, llenando el vasto patio interior, esperando con su ramillete de flores y su vuelta encoñada, el paso de María Auxiliadora, de su Virgen, de la Virgen de los niños! Y al pasar su Reina levantaban el ramillete y la vuelta en medio de un silencio pasmoso trocado de repente en enorme clamor armónico al entonar aquel medio millar de gargantas frescas e infantiles el "Christus vincit, Christus regnat, Christus imperat. Y el tu atención no hubiera estado tan puesta en ellos hubieras podido notar cómo, a medida que la gente desembocaba en el patio, de todos los panchos salía, espontáneamente y lacónico, un jahl de admiración y de sorpresa, a la vez que por muchas mejillas, y no todas femeninas precisamente, vieras correr gruesas lágrimas de consuelo.

Y ayer, domingo día dos, ha sido preciso premiar su asidua asistencia, premiar su buen comportamiento. Tal vez los has visto pasar: primer grupo... segundo grupo... tercer grupo... Cada grupo su bandera, sus superiores, salesianos y antiguos alumnos, sus treinta secciones. Cada sección su encargado de mayor edad, que lleva en el brazo el color de su grupo y el número, de su sección, y sus jefes, tan diminutos como sus compañeros, con su banderín, símbolo de su autoridad.

¿Quieres mejor labor social? Organización, orden, hábito de obediencia al jefe, que es de su misma edad, y a los mayores.

Las nueve de la mañana: sendos panchos y bolsitas en las manos: alegre algarabía en la estación, últimas recomendaciones... y los diez autobuses se ponen en marcha... ¡si supieras la satisfacción que se siente al contemplar tantos rostros infantiles riendo y gozando en la alegría de la inocencia! Y fuera mayor tu satisfacción si hubieras contribuido de alguna manera a proporcionar tanta alegría a esos niños.

Llegada a Estella: La bajada en la plaza de los Fueros y en orden admirable se dirigen a oír misa al Santuario de Nuestra Señora del Puy. He ahí el sello característico de las famosas excursiones de San Juan Bosco y de sus hijos los Salesianos; paseos divertidos, amenisimos, pero su término, su meta un Santuario de Santa María, es decir, la práctica del Servid al Señor con alegría.

Comienza la misa solemne, resuenan en las modernistas bóvedas del Santuario las hermosas melodías del maestro Ribera, el órgano desgrana raudales de armonía, se inclinan las banderas reverentes ante Jesús Hostia y se despiden los niños de aquella Virgen, morena pero hermosa rezando una fervorosa Salve por sus mamás que estarán todo el día pensando en ellos.

Terminada la función religiosa, se saca un grupo fotográfico delante del Santuario, y luego a dar buena cuenta de lo que las mamás, con tanto cariño, les han puesto en la bolsita. La tarde se ve algo entorpecida por la lluvia, sin embargo ellos ríen y gozan sus dos buenas horas en el salón de cine cedido generosamente por el digno Director del Oratorio de Estella don Corpus Garín el cual en una entereparte, habla a los niños y les obsequia con sendos chupones.

Y después de presenciar parte del partido de fútbol entre los internos y el Lizarrta de Estella, vencedor por 3-1, vuelven esos niños a sus hogares a rendir los frutos de consuelo que sólo puede proporcionar el alma infantil pura y alegre.

Y allí en la portería del Colegio, esos pobres Salesianos, al devolverlos sanos y salvos a sus familias, sonrían satisfechos, porque ven que si ellos han entregado sus fuerzas y su corazón a los niños, ellos los recompensan regalándoles sus corazones para que los pongan a los pies de María Auxiliadora.

## OROZ-BETELU DE XABIER

**Notas tristes**

En su casa de Oroz-Betelu ha fallecido doña Francisca Gortari Erro, en quien se reunían condiciones de laboriosidad y honradez que le hicieron ser querida y respetada por todos sus convecinos entre los cuales ha producido su muerte profundo sentimiento.

Descanse en paz su alma y reciba su espeso dolor Hermenegildo Garralda, hijos y demás familia o parientes nuestro sentimiento.

El corresponsal  
Oroz-Betelu, a 31 de Mayo de 1935.

**Primera comunión**

Día de imborrables y gratos recuerdos para esta navarrina y esencialmente católica villa fué el treinta del próximo pasado mayo, festividad de la Ascensión de Jesucristo a los Cielos; por las solemnidades religiosas con que se celebró la primera comunión de varios niños y niñas de esta localidad.

A las nueve de la mañana, el alegre repique de las campanas de la iglesia parroquial anunciaba que en ella iba a suceder algo extraordinario, y los fieles xabierinos, engalanados con los "trapos de cristiano" dirigieron presurosos al templo en que recibió las aguas bautismales el gran Apóstol de las Indias. A los pocos instantes se hallaba lleno "de bote en bote".

Nuestro virtuoso y joven párroco regente don Martín Marco dijo la misa de comunión, dirigiendo en ella a los comulgantes una corta pero bonita y sentida plática de circunstancias.

Acompañaron a los comulgantes a la Sagrada Mesa, no solamente sus familiares si que también la mayor parte de los cristianismos habitantes de la villa.

Los venturosos niños que en tal ocasión tuvieron la dicha de recibir por vez primera el Pan de los Fuertes, son: Faustino Monreal, Avelino Miral, Conchita Gil, Teresa Etxegoyen, Teodora Jiménez, Pilar Abadía, Aurora Pérez, Patsi Sanz, Bárbara Miral y Javiera N.

Se cantaron preciosas letrillas, alusivas al acto, haciendo al final el ofrecimiento, en nombre de todos sus compañeros, la niña Conchita Gil, hija de nuestro buen amigo don Tomás.

Se terminó la fiesta con la renovación de las "promesas del Bautismo", hecha por los comulgantes en manos del ya citado señor párroco regente, quien regaló a todos ellos, en recuerdo de día tan grande, unos preciosos diplomas conmemorativos.

A los felices niños nuestra cordial enhorabuena, extensiva a sus buenos padres, a nuestro querido Párroco don Martín y a las reverendas monjitas del colegio de esta villa, por el infatigable celo demostrado en la preparación de los comulgantes.

Por la tarde, en el "Ejercicio de las Flores", oficiado por el venerable Párroco don José María Rada, representaron los comulgantes mencionados varias escenas, irremediablemente interpretadas, terminando con el ofrecimiento a la Santísima Virgen de una monumental y preciosísima corona de flores naturales, confeccionada por las buenas monjitas, cuya es también la preparación de las escenas representadas.

Se cantaron muy lindos motetes, acompañados al armonium por don Martín Marco.

¿Quiera Jaun-Galkoa conceder a todos copia de bendiciones!...

**Buena noticia**  
...es la que corre estos días por esta villa, afirmando que dentro del presente mes de junio, el automóvil correo de "La Roncalesa", que hace el servicio diario entre Uztároz (Roncal) y Sangüesa, empezará a hacer el recorrido pasando por Xabier, en lugar de hacerlo por Liédana, según lo ha verificado hasta ahora.

Las ventajas que, de confirmarse la noticia, se reportarían a esta villa, "centro turístico internacional" según frase feliz del R. P. Escalada, serían incalculables.

Tendremos al corriente (J. L.) a los lectores de este navarrismo periódico de cuanto haya referente a este asunto, de gran interés general, así como de otros que puedan ser gratos a los amantes de la Cuna de Francisco de Jasso.

Xabier, 1-6-35. BAT

### Regalo importante

Por 8,50 en Pamplona y 9,25 por correo se enviará certificado, un tomo, 32 x 22 de la importantísima Teneduría de Libros por Fardita Doble, Cálculo Mercantil, Correspondencia Comercial, Balances, Prácticas de Teneduría, Preparación de Cuentas para abrir y cerrar los libros y otros datos interesantes, titulada:

**CONTABILIDAD MERCANTIL SIMPLIFICADA**

del Profesor Mercantil Manuel F. Font, con la cual toda persona puede hacer la carrera de Comercio y de Tenedor de Libros, en toda su extensión teórico-práctica, en el plazo de treinta días, sin necesidad de escuela, academia ni profesor alguno. Los pedidos con su importe por Giro Postal a don Regino Bescansa, Blanca de Navarra 25, Librería.

**¡Suiza sin salir de España!**  
CONOCE USTED LOS MAS ESPLENDIDOS PAISAJES ESPAÑOLES?  
Instalándose en el Hotel Pirineo de Isaba (Navarra) situado al pie de magníficas pinadas disfrutará usted de un verano tranquilo y podrá admirar las bellezas del Pirineo y Valle del Roncal.

**PENSION COMPLETA DESDE 10 PESETAS.**  
Precios económicos a familias y largas temporadas.  
Confort moderno. Agua caliente y fría en todas las habitaciones. Cuartos de baño. Salón de Música y Lectura. Cocina esmerada atendida por el arrendatario VICENTE MORENO (cocinero).  
Apertura 15 de Junio.-Dirijase la correspondencia desde 1.º de Junio al administrador-arrendatario.

**LARIOS, S. A. - Málaga**  
COÑAC - VINOS GENEROSOS  
Propietarios de la marca  
**Jiménez & Lamothe**  
Representante General para Navarra: ISIDRO ARRAIZA.-Ansoategui, 20 y 22  
TELÉFONO 1575

**F. Salaverri**  
ORTOPEDICO DE LA CLINICA  
**Doctor M. SALAVERRI**  
BILBAO.-PLAZUELA DE SAN JOSE, 2  
Recibirá en Pamplona el día 3 de Junio en el Hotel La Perla, de 11 a 1 y de 3 a 5, a cuantos pacientes que por indicación médica deben atender a la corrección de sus deformidades de la espalda y de sus miembros por tumores blancos, raquitismo, parálisis infantil, etc., así como a los HERNIADOS y AMPUTADOS que deben proveerse de aparatos ortopédicos, bragueros, piernas y brazos artificiales, construídos en los talleres de la

**Clinica Ortopédica de Bilbao**  
EN SAN SEBASTIAN TODOS LOS MESES EL DIA 1.º EN EL HOTEL ARANA

**Tornillos de calidad**  
Precios limitados  
**J. Artola**  
CONDE OLIVETO, 3 Teléfono 1536 Frente a la Estación de Autobuses

**Caja Navarra de Seguros contra el Pedrisco**  
Mutualidad subvencionada por la Exema. Diputación y administrada por los mismos mutualistas, agricultores navarros.  
Prima única, la más económica, pago en septiembre.  
TARIFAS  
Trigo, Cebada, Avena del 1.º al 2.º por ciento.  
Viñas, Olivos, Huertas del 4.º al 5.º por ciento.  
LABRADORES: Desoid insidias y consejos interesados; asegurándoos en la Caja Navarra, en vuestra Caja.

**LA VASCONIA**  
Pamplona  
Capital social: 7.500.000 de pesetas  
Idem desembolsado: 6.000.000  
Reservas: 4.000.000  
INTERESES QUE ABONA ESTA SOCIEDAD  
Cuentas corrientes a la vista: 1,50 % anual  
LIBRETTAS DE CAJA DE AHORROS: 3,00 % anual  
Imposiciones a tres meses: 3,00 % anual  
" a seis meses: 3,50 % anual  
" al plazo de un año: 4,00 % anual  
Los tipos precedentes de interés son los máximos establecidos por el Consejo Superior Bancario a partir de 1.º de Enero de 1935.

**¡Alerta...señora!**  
y no se deje dar gato por liebre.  
En la presentación podrá parecerse, pero en los resultados, ningún producto para lustrear suelos y muebles iguala al **aliron**

# LEÑA DE HAYA

En el aserradero de Zubiri, situado al pie de la carretera, puede adquirirse leña de haya en trozos manuales que no exceden de un metro de largo, para panaderías e industrias, y también cortada expresamente para cocinas económicas y calefacción, puesta sobre camión en Zubiri, a domicilio o sobre vagón Pamplona. Existe balsa para camiones donde pesar cómodamente la leña con exactitud. También vendemos leña en iguales condiciones sobre vagón Olazagutía. Dirigirse a HIJOS DE VICTORIANO ECHAVARRI, OLAZAGUTIA, o a su Administración en ZUBIRI.

Agente en Pamplona: JUAN SÁMPER. -- Teléfono 2610. -- BURLADA

**LEGITIMO JEAN PARIS**

PAPEL DE HILO PURO

Gran premio en la exposición de Sevilla

GRASAS, ACEITES MINERALES Y VALVOLINAS para TRILLADORAS, TRACTORES Y MOTORES

COJINETES A BOLAS, CABOS DE ALGODÓN

CORREAS DE GOMA, PELO DE CAMELLO Y CUERO para TRILLADORAS

## Suministros Z. A. T.

IGNACIO ZUBIRI

ZURITA, 5 ZARAGOZA Apartado 302

Recomendada como lo más eficaz para prevenir y curar el ganado

Lanar, Cabrio, Vacuno y Cerdo

contra la

**BACERA, BASQUIA**

y demás infecciones de la sangre

ANTONIO M. PESCADOR

Almoned. de la Sierra (Zaragoza)

Proveedor de la Asociación General de Ganados de España

VENTA EN FARMACIAS

## Retales para trajes de Caballero

Acabamos de recibir los retales que había en las Fábricas de "Pañerías de Sabadell".

Ofrecemos a nuestros clientes una partida de unos mil retales, de trajes, de 2 a tres metros, al limitado precio de 16 pesetas, valen de 3 metros; aproveche esta ocasión el público, pues casi todos estos retales, retal mas de 50 pesetas, y los vendemos a 16 pesetas.

ALMACENES AZCARATE Mercedería núm. 9 y 11 PAMPLONA

Aceros Hierros Carbones Ferrería Talleres de construcción

Prensas para vino y aceite

Bombas Motores "Otto Deutz" Maquinaria de panadería

MARRODAN Y REZOLA

Apertado 2. LOGROÑO

Lídan presupuestos gratis y dirija la correspondencia a

MARRODAN Y REZOLA, S. L.-Apartado 2.-LOGROÑO

# Sección del N. I. B.

PRO EUSKERA

HACIA UN MUNDO NUEVO

## Plausible iniciativa de Gipuzkoa'ko I. B.

La Asociación de Estudiantes Vascos de Donostia, por iniciativa de su digno presidente, Faustino Hernández de Urkia, ha comenzado una activa campaña pro enseñanza euzkérica en los centros de enseñanza.

A continuación publicamos la proposición dirigida por la Asociación de Donostia al Eclesiástico Ayuntamiento.

Excmo. Sr.:

Observando la Asociación de Estudiantes Vascos de San Sebastián que compañeros suyos—y en general la gran mayoría de la juventud de la ciudad—se hallan en gran inferioridad de condiciones para optar a cualquier concurso u oposición para la provisión de plazas, tanto de carácter municipal como provincial, a causa del desconocimiento de la lengua vasca.

a) Considerando es deber de todo Ayuntamiento contribuir a que sus administrados se hallen en las mejores condiciones para aspirar a cualquier cargo.

b) Y creyendo que la edad adecuada para el aprendizaje de una lengua es la comprendida en la permanencia escolar.

c) Y teniendo además en cuenta la imposibilidad de que la Academia de Declamación de la Lengua Vasca pueda llenar esta necesidad por estar su matrícula cubierta todos los años por personas mayores, en fecha anterior al de cierre de matrícula.

Expone a la consideración del excelentísimo Ayuntamiento la conveniencia de organizar una clase de vascuense en cada grupo escolar, clase a la que acudirán los niños que voluntariamente lo deseen.

San Sebastián, abril de 1935.

Por la Asociación de Estudiantes Vascos de San Sebastián,

El presidente (firmado), Faustino M. Hernández de Urkia.

Excmo. Sr. alcalde-presidente del Ayuntamiento de San Sebastián.

El Presidente de la Comisión de Fomento en el Excmo. Ayuntamiento de Donostia contestó a los ilustres que su proposición, tomada en cuenta, será estudiada con el cariño e interés que el asunto merece.

(Retirado de los números anteriores por falta de espacio).

## Más sobre la Biblioteca de Navarra

No encontraremos Ciudad, que se precie de culta, que no posea, una o varias Bibliotecas, bien nutridas y acondicionadas, para uso de los pacientes investigadores, consulta de la juventud inquieta por su mejoramiento cultural, o simplemente, para distracción de los aficionados a la lectura: más en nuestra Ciudad—mayor contraste ante otros matices atendidos—hace tiempo ha des aparecido la única que existió, ya que los volúmenes que de ella han quedado, en un mequino local del Instituto, no pueden llevar, sin nuestra vergüenza y baldón, el pomposo nombre de Biblioteca Provincial, ni son bastante para que el estudiante, el investigador, o el lector, colmen sus gustos y aficiones en ella.

Una Biblioteca en la que, como se ha dicho, se ha reducido a la menor cantidad posible de libros, su caudal, con angustia de espacio que produce continuas molestias, y la voz del profesor de la próxima clase, separada levemente, por una puerta de madera, que rompe el silencio necesario, causa en el visitante extraño un efecto tan desastroso, que ante el gesto de extrañeza dibujado en su rostro, no cabe al Bibliotecario más, que ésta explicación disculpante.

La Biblioteca, por falta de local, fué trasladada y depositada, en una sala del Hospital de Barañain; la forman unos veinte mil ejemplares, de ellos algunos incunables, otros raros y valiosos, bastantes de gran interés para el estudio de la imprenta en Navarra, y no pocos, para el de los autores navarros; pero por la causa dicha, nos hemos visto precisados a acomodar, en ésta reducida habitación, un millar de ejemplares, en una selección de obras que a nadie satisface.

La decepción que sufre el visitante con esto es mayor, puesto que admiró las demás necesidades de Navarra debidamente atendidas por la Diputación, en las vías de comunicación, en las repoblaciones forestales.

## Un hermoso editorial de "Jeunesses du Monde"

"Somos la generación de los tiempos difíciles, en que la vida material es dura y el porvenir incierto. Aquellos que han conocido una época más risueña añoran el pasado. Pero nosotros, que debemos vivir nuestra juventud (la más bella edad de nuestra vida, respetando las otras) en plena crisis, en plena inquietud, debemos adaptarnos a la situación presente y esforzarnos por extraer de ella todo cuanto de bueno pueda obtenerse.

La crisis nos impone restricciones que abaten nuestras posibilidades de vida material. Ocasión única para elevar nuestro espíritu al lugar preponderante de nuestra vida. Concedamos menos importancia al "comfort" y a los refinamientos de la civilización. El hombre más rico del mundo es aquel que tiene menos necesidades. Sepamos disfrutar del placer de recorrer un país en ferrocarril, de la misma forma que antes, en una clase inferior. Todos los ocupantes de un tren llegan a su destino a la misma hora, después de haber contemplado los mismos paisajes. Cuando haya cesado de obsesionarnos las mezquindades de la vida, nos sentiremos libres, prontos a sacar partido de toda suerte de pequeños gozos, en los cuales, puede ser, no hayamos reparado hasta ahora; un paseo, un libro, la carta de un amigo. Y no temamos las "restricciones"; nada, podrá proporcionar mayor placer al espíritu que aquel goce interno e inmaterial que no se evalúa en dinero.

El porvenir no podrá asustarnos en adelante. Estaremos prestos a afrontar la responsabilidad que nos aguarda, si; gracias a esta disciplina que nos impone la crisis nuestra formación es cada vez más sólida. Nuestros educadores nos hablan continuamente de esta tarea magnífica a realizar; trabajar en la construcción de un mundo nuevo. Mirémosle cara a cara; esta labor nos entusiasmará porque nos descubre perspectivas casi ilimitadas; todos tendremos algo que hacer, y este algo será verdaderamente importante. En todos los países se hacen llamamientos apremiantes a los jóvenes para esta obra de superación, y nunca han oído como ahora las nuevas generaciones lugar tan importante en la sociedad.

Comparad ahora vuestro papel con el de aquellos jóvenes que pertenecen a un país próspero, en que ninguna necesidad de transformación se deja sentir. Nada tienen que hacer que no hayan hechos sus padres. ¿Qué preferís?

¿No habéis sentido de niños un deseo irresistible de explorar territorios desconocidos? Hoy nos dirigimos hacia un mundo nuevo y realizamos el sueño de nuestra infancia.

¿Sentís temor de afrontar esta responsabilidad? Pedid a Dios que os guíe y que esté continuamente con vosotros."

en la ganadería, administración, y otros aspectos, más destacables, a los ojos del extraño, que a los del natural, por la costumbre de verlos y en su interior, si no lo manifiesta sinceramente, se hace ésta consideración; cómo una Diputación que atiende las necesidades materiales a ella encomendada, desatiende los anhelos de cultura o la nota espiritual de la región, arrinconando la única Biblioteca pública que existe; es no asienta la aseveración mortificante para todos, de que no sentimos la necesidad de ella, cuando consentimos que sus volúmenes permanezcan almacenados, como objetos inservibles.

Hay que poner remedio y pronto a ese mal, ya que la época de mayor afluencia de forasteros se acerca, aunque más no sea que para dar la sensación, ante ellos, de pueblo culto; con un poco de interés y voluntad, no faltará un local apropiado, para que todos, absolutamente todos los volúmenes arrinconados en condiciones bien difíciles para su debida conservación, ocupen los anaqueles de una capaz y confortable Biblioteca pública, que nos rehabilite ante los demás y borre el estigma de atonía espiritual de pueblo despreocupado de su nivel cultural.

El Ateneo y el Consejo de Cultura navarro, pongan su valimiento en esta obra que es la necesidad más apremiante para la educación e instrucción de un pueblo.

IRAKURTZALE

fotografado de

La Voz de Navarra

cliches para revistas, ilustraciones, catálogos y folletos.

encargos-en-esta-admón

## Ignacio de Valle

AGENTE DE NEGOCIOS

Agencia de Navarra.—Venta de casas, fincas, terrenos y fincas, colmenas de apicultura, con operaciones ampliamente estudiadas, préstamos hipotecarios, traspaños, administraciones, etc. etc. Costas gratis.

HUARTE (Pamplona) Teléfono 5

¿Desea usted calzado cómodo, elegante y económico?

**Calzados Repáraz**

Presenta la más extensa colección para verano.—Vea nuestros escaparates en Es-lava, 1.

EL MEJOR PURGANTE LAXANTE

Carabaña

Purgantes, depurativas, antibiliosas, antihélicas

PROPIETARIOS Dños R. I. Chavarrí Maura 12 (antes Lealtad)-Madrid

Ybarra y Compañía

Servicio rápido entre BARCELONA, Santos, Montevideo y BUENOS AIRES, efectuado por los modernísimos buques a motor "CABO SAN ANTONIO", "CABO SAN AGUSTIN" y "CABO SANTO TOMÉ".

Día 30 de Abril, motora-atlántico "CABO SAN ANTONIO"

Día 21 de Mayo, motora-atlántico "CABO SANTO TOMÉ"

Día 11 de Junio, motora-atlántico "CABO SAN AGUSTIN"

Admitiendo pasajeros de primera clase en Suites especiales y camarotes de dos plazas; y de tercera clase en camarotes de dos, cuatro y seis plazas.

Consignatarios en Barcelona: Hijo de Rómulo Bosch, Via Layetana, 7.

AGENTES EN NAVARRA

Joaquín Lacort y Chapitela, 7, tercero

Luis Echevarría Baraata, 24, bajo

PAMPLONA

**Clínica operatoria de S. Miguel**

Barrio de San Juan, Portal de la Taconera

PAMPLONA.—Teléfono 2001

Construída según todas las exigencias de la higiene y la comodidad. Atendida por Carmelitas terciarias instruidas especialmente

SERVICIO FACULTATIVO

Cirujía general: Dr. JUARISTE

Ginecología, Obstetricia y Electrología: Dr. ARRAIZA

Garganta, nariz y oído: Dr. CANALEJO.

CONSULTAS: De 10 a 1 y de 3 a 6.—Gratuitas para pobres los Jueves de 3 a 5.

# ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

Hasta 15 palabras una peseta. Por cada palabra más, 0'10 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 0'50. El impuesto del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de 0'10 pesetas por anuncio.

### Alquileres

SE ARRIENDAN bejeras con mucha luz desde siete duros en la Plaza San José. Informes Zóximo Ortiz, Avenida de San Ignacio, 12.

DESEO piso 10 ó 12 duros adelantado, cuatro personas mayores. Buenos informes. Razón Administración.

### Empleos

SE NECESITA muchacha para Bilbao; inútil presentarse sin saber euskera.—Informes en esta Administración.

OFICIALA camisera con buenas referencias se necesita en Mercaderes 33, cuarto.

PRECISO representante exclusivo provincias Aragón y Rioja, para venta aparatos tafta, 1.

CHICO se ofrece para maca. Informes esta Administración.

HACE falta personal productor para importante entidad Seguros. Ganará buenas comisiones. Operaciones fáciles. Gran porvenir. Dirigirse escrito Director Fraternidad Mutua Nacional, Juan de Mena, 11, Madrid.

### Compras

SE DESEA comprar dos mil metros de espina artificial en buenas condiciones. Dirigirse a Valeriano Gómez en Legaria.

### Huéspedes

SE DESEAN dos huéspedes para vivir en familia en Estafeta 45, segundo.

### Traspasos

SE TRASPASA Bar-taberna con bodega y piso, por falta de salud. Informes: Bar Irafieta.

TRASPASO Peluquería con mucha clientela. Informes en esta Administración.

TRASPASO vaquería vivienda. Rochapea-Pamplona por defunción dueño. Despacho asegurado. Tierras cultivadas, caballería, cerdos, gallinas. Muñoz Javier 1.

### Ventas

SE VENDE un comedor en buen estado. Informes en esta Administración.

FOR TRASLADO vendiese magnífico piano marca "STELA" precio setecientas pesetas. Informes Mayor 46, tercero.

¡MAXIMA GANGA! Vendo en perfecto estado una línea eléctrica de 400 metros de largura en precio muy interesante. Informes en la Administración.

EN TERMINO de diez días deseo vender coche "Nahs", matrícula Navarra 3314. Estado perfecto. Se dará muy barato.—MAXIMO YARZA, ESTELLA.

EN SAN JUAN Y ROCHAPEA vendense terrenos desocupados, propios para edificar e inmejorables para cultivo.—Informes, Esclava, 4, primero.

VENTA de casa: Se venden dos, situadas en uno de los mejores puntos de esta capital, produciendo el 7 por 100 libre. Informes en esta Administración.

SEGADORAS en general. Piezas de madera. Rodillos, vieles, tabletas, palos, armarios cocina, roperos.—Jaraeta, 5.

SIMIENTES de alfalfa superior seleccionada y decuscutada, de TEBOL violeta clase extra, de alubias Garrañal y Manteca, así como toda clase de SEMILLAS DE HORTALIZA, se venden como siempre en casa de L. ROUZAUT, Chapitela, 21, Pamplona.

¡GANGA! Vendo una partida de tablas procedentes de envases, en diferentes gruesos, teniendo buena parte de ellas hasta 24 milímetros de grosor y en largura de un metro en 100 pesetas. Informes en este periódico.

EN LOS LINDEROS de este término municipal vendo una finca que por caso muy especial se da en precio interesantísimo. No cruas que es un anuncio más. Visitad al interesado y sobre el terreno se os demostrará. Esta finca con sus edificios es idicadísima para pequeña explotación agrícola y para establecer una granja en buena escala de gallinas. Razón en la Administración.

SE VENDEN tres coches usados: un Citroen B-14, conducción interior, cuatro plazas; un B-12 y un chasis Talbot. Garage Remigio. Plaza Circular, número 2.

SE VENDE un coche de niño en buen uso. Informes en esta Administración.

CAZADORES: Vendo cuatro cachorros de pura raza "setter coquer", 3 meses.—San Lorenzo, 7, tienda.

Se vende "Citroen" 5 H. P. en muy buen estado. GARAGE "UNIC"

COLITIS - REUMATISMOS

ALMORRANAS - VARICES

Enfermedades de la Próstata "Prostatitis"

Curación radical sin dolor ni operación

Electroterapia, Fisioterapia, Rayos X

Florida, 17 - VITORIA—Teléfono 1417

Médico ANGEL DE GAROIZABAL

RENAULT 8 caballos, en perfectísimo estado, cerrado de cuatro asientos, buenas gomas y luces patente pagada, lo cedo en 1.500 pesetas. Con pequeño desembolso se presta a transformarlo en pequeña camioneta de 500 kilos. Como parte de su pago admito buena radio o moto que no pase de 3 caballos. Informes en la Administración.

EN LA CALLE MAYOR, número 91, queda abierta una Pescadería, donde tendrá el público pescado de San Sebastián

URGENTE vendo chalet nuevo y sólida construcción, sin intermediario.—Informes Astiria, Mayor, número 36, PAMPLONA.

VENDO a cinco minutos de la capital hermosa bajera con agua, luz y terreno. Informes: Descalzos, 23, primero.

VENDO: unas pequeñas partidas de material en el que hay postes de madera, azulejo, baldosa, 300 bloques de arena y cemento de 0.50 X 0, 25 de dimensión y que entran 8 en cada metro cuadrado de pared a 0.60 cada uno, llevando toda la partida. También vendo varilla de hierro para cemento. Transformará la Administración.

ORDENRE a hombre trabajador una robada de terreno sin pago alguno para explotarla en cultivos de huerta mediante condiciones a convenir entre ambas partes. El terreno posee agua natural y de conducción y se halla muy cerca de la ciudad. Razón del interesado en este periódico.

SE VENDEN mesas propias sastre, mesas cocina, estufas y material escolar. Oñate, número 4, cuarto.

## Información de Vizcaya

### Asamblea regional del Partido Nacionalista Vasco

Bilbao 2, 11/30

**ASAMBLEA REGIONAL DEL PARTIDO NACIONALISTA VASCO EN BIZKAIA**

En los locales de Emakume Abertzale Batza de Bilbao, celebró el domingo la Asamblea Regional Ordinaria el Partido Nacionalista Vasco en Bizkaia, presidiendo don José María de Gárate con quien formaban mesa los restantes consejeros de Bizkaia Buru Batzarra.

Se hallaban también presentes los miembros del Consejo Consultivo, señores Urriolabestia, Orueta y Mendiguren.

Los miembros del Tribunal de Justicia señores Luzuriaga y Altuna.

Del Tribunal Regional el señor Ganderazpeltia.

Diputados a Cortes señores Horn, Agirre, de la Torre y Robles Arangiz.

Los apoderados de la Asamblea Nacional señores Arregi, Taramona, Ormaetxea, Yanke, Basterretxea, Uriarte, Gallartegi, Ibarquien, Argintxona y la señora Teresa de Azkue.

Los consejeros políticos de "Euzkadi", señores Arregi, Yanke, Gonenetxea y Basaldúa. Asistieron todos los apoderados de las Juntas Municipales con excepción de tres.

Abierta la sesión con la acostumbrada invocación a Jaungoikoa se dió lectura a la convocatoria y a los artículos del Reglamento para el régimen interior de la Asamblea.

Dióse lectura al acta de la asamblea anterior, siendo aprobada.

Seguidamente los consejeros dieron lectura a las memorias de cada uno de los departamentos, aprobándose.

Se leyó un comunicado en el que se daba cuenta del fallecimiento del apoderado de Gorliz, señor Carber ay se acordó hacer constar en acta el sentimiento por tan sensible pérdida.

A petición del señor Agirre se cursó un telegrama en el que la Asamblea se adhirió a los actos que en Begoa se celebraban con motivo de Euzko Olertí Eguna.

Después se procedió a la elección de los patriotas que han de ocupar los distintos cargos para el regimiento de los asuntos del Partido en Bizkaia, siendo designados para el Bizkaia Buru Batzar don Lucio de Artetxe, don José de Ibarquien, don Juan de Axturiaguerra, don Jesús de Solana, don Juan de Kortina, don Luis de Arredondo y don Luis de Zarrabestia.

Para el Tribunal Regional de Justicia don Julio de Yanke, don Cosme de Elgezabal y don Martín de Lasa.

Representante de Bizkaia en el Tribunal Nacional de Justicia don Luis de Arbeloa.

Representantes para la Asamblea Nacional don José María de Gárate, don Ramón de Azkue, don Francisco Mardones, señorita Julia de Muxika, don Félix de Saraketa, don Francisco de Sorozabal, don Bruno de Mendiguren, señorita Ventura de Kareaga, don Enrique de Urueta, don Gregorio Ruiz de Ezkilla, don Felipe de Egiguren, don Pedro de Basaldúa, don Carlos de Billalabestia, don José María de Izaurieta, don José María de Ordorika, don Alfredo Ruiz de Castañón, don José de Uriarte, don Vicente de Elkezarraga, don Eugenio de Camino, D. Jesús de Zazala e Iriondo.

Los quince primeros son efectivos y los cinco últimos suplentes. Dió cuenta de su gestión el Tribunal Regional de Justicia, siendo aprobada.

Se dió también lectura al Reglamento que para el funcionamiento de dicho Tribunal confeccionó por encargo de la Asamblea, siendo aprobado.

Se acordó encargar al nuevo Bizkaia para que nombre una ponencia encargada de confeccionar un nuevo reglamento, recogiendo las enmiendas e iniciativas que presenten las Juntas Municipales.

Los diputados a Cortes por Bizkaia y Bilbao, hallándose presentes decidieron ilustrar a la Asamblea sobre sus actuaciones en el Parlamento, actuaciones que la Asamblea vió con agrado.

Se tomaron numerosísimos acuerdos y se expusieron interesantes iniciativas cuya exposición exigiría gran espacio del periódico.

Se tomó el acuerdo de nombrar una ponencia que pudiese la edición de una revista semanal, cultural y gráfica, que dedique buena parte al euzkera.

A propuesta del delegado de Abando se tomó el acuerdo de que la Asamblea exprese al Bizkaia Buru Batzar su agradecimiento por su labor acertadísima y llena de sacrificios que han cumplido en circunstancias difíciles porque ha atravesado la Patria durante su mandato.

Asimismo expuso la Asamblea el deseo de que las nuevas autoridades el ejemplo de abnegación, altura de miras y de renuncia personal que han dado los consejeros salientes.

A propuesta del apoderado de Bilbao se acordó hacer extensivo el agradecimiento a las Juntas de Abando y Bilbao por haberse hecho cargo de la dirección del Partido en Bizkaia cuando los buruakides estaban en la cárcel.

Como voto de agradecimiento para Emakume Abertzale Batza, aparte las elogiosas menciones de las memorias, por sus atenciones a los presos nacionalistas y por el gran espíritu de abnegación y de sacrificio de que en todo momento ha dado altísimo ejemplo la mujer patriota.

Análogas menciones se hicieron para los diputados, Comisión consultiva, Euzkadi Buru Batzarra, Tribunal Regional de Justicia

## FIN DE CURSO DE LA ESCUELA-TALLER

### Exámenes de las alumnas y reparto de premios

#### La benéfica labor de esta institución. Reseña de sus trabajos.-Su actuación en el próximo verano.-Dos excursiones

El domingo, día 2, clausuró el curso 1934-35 de la Escuela-Taller, con misa y comunión por la mañana y un solemne acto por la tarde, en el cual se leyó la memoria y cuentas del año y las alumnas hicieron algunos ejercicios sobre las distintas materias que han estudiado, religión, aritmética, lenguaje, ortografía, redacción y nociones de fisiología e higiene.

A continuación se hizo entrega de las cantidades ahorradas por las chicas, con el abono del 20, 15 y 10 por ciento de interés, según el grupo en que estuviesen clasificadas por su comportamiento y asistencia.

abierta la escuela para la Sección del ahorro, biblioteca y dispensario.

Este es el segundo curso de existencia de la Escuela-Taller, cuya vida no puede ser más próspera. De las 132 alumnas matriculadas, han asistido diariamente de 100 a 110. Tres días a la semana les dedican a la parte literaria, y los tres restantes a la costura. Con telas que le apropiaron gratuitamente la escuela, se han confeccionado 197 prendas de uso personal y otras muchas labores, propiedad de las chicas.

Con el fin de fomentar la virtud del ahorro, desde principio de curso ha funcionado

oídos), señor Repáraz, (especialista en corazón y pulmones), y señores Goñi, Jadraque y Sagüés, (odontólogos). La señorita Ariz, (médico puericultor), muy frecuentemente ha visitado nuestro Dispensario y botiquín, dándonos las orientaciones necesarias para las curas y aplicación de inyecciones y medicamentos. Muy de veras agradecemos también al señor Ezcurra, (farmacéutico), lo muchísimo que nos ha ayudado.

Las señoritas Enfermeras, Maisonave, Sánchez-Doussinague, Esparza (Mirenchú), Turbe (Mary-Ly), Dorá y Taberna (Mercedes), han puesto 236 inyecciones y han



(Foto Gallo)

Como premios se distribuyeron 14 mantelerías, 20 trajes de hilo de seda, 17 de torbalco, 6 batas de percal, 36 tohallas y 44 objetos diversos.

92 alumnas de las 132 matriculadas marcharán el próximo domingo de excursión a Hendaya y Fuenterrabía, las mayores, y a Uizama las pequeñas.

Don Manuel Añaz, profesor de religión de la Escuela, y don Pablo Gárpide, Consiliario Diocesano de la C. de M. C. que presidieron el acto, felicitaron a las profesoras y alumnas por sus trabajos y las exhortaron con gran cariño para que perseveren en sus buenos propósitos durante el verano con la ayuda y protección de la Santísima Virgen.

En el sorteo de la rifa de fin de curso resultó premiada el número 1.088.

Durante los meses de verano, los miércoles y viernes, de siete a ocho y media estará

esta Sección, admirablemente llevada por las señoritas Mirenchú Esparza y Victoria Maisonave, con un total de 68 libretas.

No tan solo el ahorro es innovación de este año, sino también la asistencia médica y farmacéutica, así como el dispensario donde diariamente señoritas enfermeras, turnándose semanalmente, han puesto muchísimas inyecciones y realizado gran número de pequeñas curas.

Desde estas líneas hacemos público nuestro sincero agradecimiento a los señores médicos odontólogos y especialistas, que "gratis e amore" han prestado sus servicios a las chicas cuantas veces lo hemos solicitado. Dichos señores son:

Don Ramón Sanz, señor Albusu, (oculista), señor Andrés, (oculista), señor Berrio, (especialista en enfermedades de la piel), señor Aznarez, (especialista en garganta, nariz y

efectuado: curas de sabalones, 217; panadizos, 16; eczemas, 9; pies, 18, y varias, 135.

Se han dado cuatro pares de gafas, 240 litros de leche y una cantidad enorme de constituyentes y otros medicamentos.

Incurriamos en gran pecado de ingratitud si no diéramos las gracias por su espléndido donativo al Ilmo. Sr. Obispo, Junta Diocesana de Acción Católica y a la Caja de Ahorros de Navarra, al señor Sánchez Marco que tan generosamente nos cede su casa y al Profesorado de la Escuela, que no solamente con su labor pedagógica le ha dado vida, sino que ora con veladas, ora buscando el concurso y donativo de las personas de buena voluntad, han conseguido casi la mitad de los ingresos necesarios para nivelar su presupuesto de gastos.

Después de los premios con largueza a los bienhechores de la Escuela-Taller.

## Información de Guipúzcoa

### En la asamblea celebrada por el Colegio de Abogados triunfó la candidatura de derecha

#### UN AUTO CAE A LA VIA RESULTANDO HERIDOS SUS SEIS OCUPANTES

### La Compañía del Norte acuerda hacer grandes reformas en la estación de Irún.

San Sebastián, 3, 23,30

**AYUNTAMIENTO**

El alcalde accidental señor Melgarejo, al recibir en su despacho a los informadores, les dió cuenta de las numerosas visitas que había recibido en su despacho, que carecían de interés informativo.

**DIPUTACION**

En el Palacio de la Diputación, según nos manifestó el señor Bellido, se reunirán esta mañana las Comisiones de Caminos, Obras, Teléfonos y Fomento que despacharon asuntos de trámite.

Comisiones de los Ayuntamientos de Zumárraga, Azcoitia y Vergara visitaron esta mañana al presidente de la Gestora con quien hablaron acerca de diversos asuntos que afectan a carreteras y otros de interés para las mencionadas localidades que representaban.

Esta mañana estuvo saludando el gobernador civil al capitán de la Guardia civil señor Garrigós para darle cuenta de su viaje de inspección y control de armas en la zona amera de Barcelona.

**REGRESA EL SUBSECRETARIO**

Esta mañana, a la diez menos cuarto, salió para Madrid en automóvil el subsecretario de Estado señor Aguilaga quien como es sabido, en representación del señor Rocha, asistió ayer a los diferentes actos del campeonato de pelota "amateur".

**EL ASILO DE CARIDAD**

El vicepresidente de la Comisión provincial, señor Andonaegui, recibió en el Palacio provincial esta mañana la visita de todos los abastecedores del Asilo de Caridad los que interesaron del gesto aludido viéndose la forma de que se constituyera cuanto an-

**UN ROBO**

Al efectuar la reclusa en la caseta de Sarasamendi, propiedad de la Excm. Diputación, se ha observado que entre los días 15 al 30 del pasado mes cometieron un robo, en la que entraron los ladrones destruyendo otros desperfectos, sin que hasta la fecha hayan sido detenidos sus autores.

**PROXIMOS CONSEJOS DE GUERRA**

Para los días 5 y 6 se han señalado por la Auditoría de la división la celebración en los Juzgados militares de San Sebastián de cuatro Consejos de guerra ordinarios contra veinticuatro paisanos de Legazpia, Pasajes, Herrera y Rentería, procesados por delito de rebelión.

**DEPORTE VASCO**

En el Frontón Moderno han jugado esta tarde Escudero y Esteban Izaguirre contra Mondragonés y Amenabar.

La victoria correspondió a los primeros que llegaron al tanto 50 cuando sus contrarios se hallaban en el 36.

En el Urumea se enfrentaron Arrizabalaga y Ugarte contra Mina y Aramburu.

Vencieron los primeros, quedando sus rivales en 31 para 45.

Hubo igualadas en los tantos 1, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, y 18. Luego se adelantaron los gananciosos, consiguiendo ganar el partido con la diferencia indicada. Los vencedores jugaron admirablemente en la segunda mitad.

**TRIUNFA LA CANDIDATURA DE DERECHAS**

Se ha celebrado la asamblea del Colegio de abogados. Se procedió a la elección de cargos, triunfando la candidatura de derechas. Fueron elegidos los señores siguientes: Decano, don Santiago Azaldegui; diputado primero, don José Mujika; diputado segundo, don Angel Lizasoain; tesorero, don José María Arbide; secretario, don César Valmaseda.

**PEREGRINOS VASCOS**

Hoy han regresado de Lourdes los peregrinos vascos, los cuales vienen muy satisfechos del viaje realizado.

**HALLAZGO DE BOMBAS**

De Tolosa comunican que José Zubiaurre, que trabaja en las obras de cimentación del nuevo Paseo de la República, halló dos bombas, consistente una en un tubo de hierro y la otra en un puchero de tres litros de capacidad.

El lugar donde han sido halladas las bombas, hasta el mes de noviembre estuvo arrendado por Juan Royo Oñate, que está condenado por haber asesinado a su hermano político, hecho del que dimos cuenta oportunamente.

**LOS CARNICEROS SE LAMENTAN**

Una comisión de carniceros visitó al gobernador para exponerle las dificultades con que tropiezan para la entrada de ganado con destino al matadero.

El gobernador se dirigió al subsecretario de Hacienda, al que dió cuenta de estas dificultades.

Mañana se reunirá el delegado de la Represión del contrabando con los carniceros para tratar de buscar una solución al problema.

**LEGA EL GENERAL CABANELLAS**

Procedente de Madrid, ha llegado el general Cabanellas, inspector general de la Guardia civil, que viene con objeto de visitar algunos pueblos de Guipúzcoa para conocer los edificios y solares ofrecidos para cuarteles de la Guardia civil.

Por la noche regresará a Madrid.

**REFORMAS DE LA ESTACION DE IRUN**

El gobernador ha recibido una carta de la Compañía del Norte en la que le da cuenta de que, de acuerdo con la petición por el formulada, se ha acordado la ejecución de gran des reformas en la estación de Irún.

**GRATISabsolutamenteGRATIS**

FORMULA SECRETO preparación eficazísima inofensiva, maravilloso Champingol, que vuelve al color primitivo los cabellos sin tintes ni mixturas peligrosas a todo el que solicite del Apartado, 10.046, MADRID.

**Oposiciones**

a Médicos forenses, Jueces, Notarías, Registros, Jurídico de la Armada, Secretarios de Ayuntamiento, Archivos, Aduanas, Correos, Telégrafos, etc. Informes gratuitos de todas las oposiciones, programas, contestaciones, pensionado para alumnos, presentación de documentos, etc. ACADEMIA "EDITORIAL REUS". Clases: Preciados, 1.-Libros: Preciados, 6.-Apartado 12.250.-Madrid.

Las cápsulas de ONDOIBIL inmunizan contra el MAREO en VIAJES por mar, tierra o aire

EL PAPEL DE FUMAR

**"Rizla"**

ofrece

Grandes premios mensuales

INFORMENSE EN ESTANCOS

y restantes corporaciones; para los empleados del Bizkaia Buru Batzarra y para el señor Neguri, redactor político de "Euzkadi" a propuesta del apoderado de Bilbao, por la redacción de las actas de las Asambleas.

Una idea de la labor desarrollada, de los acuerdos tomados y de las numerosas iniciativas sugeridas la da el hecho de haber durado la Asamblea desde las diez de la mañana del domingo, hasta las cuatro de la madrugada del lunes, con ligeros intervalos para las comidas.

Fecaltó en el transcurso de las deliberaciones además de un alto espíritu patriótico una gran diligencia por la marcha de los negocios del Partido.

Como eran las cuatro de la madrugada y no era posible entonar el Ezkato Abendaren Ereserka, se recó un Alta Gurea por las almas de los patriotas fallecidos, entre los que se encontraba el apoderado de Gorliz de cuyo fallecimiento se recibió noticia en la Asamblea.

**UNA CENA EN LARRAZABAL**

En el histórico café de Larrazabal se celebró una interesante reunión, para conmemorar el juramento hecho por Sabino de Arana.

Asistieron Consejeros de Bizkaia Buru Batzarra, el presidente de Juventud Vasca y varios directivos y muchos patriotas.

El acto transcurrió dentro de una efusiva confraternidad recordando la vida del Maestro y su ingente labor.

## ABERRI EGUNA es la emoción del Ideal de todo un pueblo

**The y Elixir Pojol**

Es el purgante Ideal, el más cómodo, eficaz y seguro preventivo contra las enfermedades, infecciosas como son: gástrica, tífus, gripe, etc. Fíjese antes de adquirir el preparado de si lleva el nombre PUJOL, para no ser engañado.

De venta Farmacias, Droguerías y Herboristerías.

Depósito general: PRODUCTOS PUJOL S. A. San Pedro Martín, número 6, Barcelona. Teléfono 75.576

**MARINO HUDER**

Partos y enfermedades de la mujer

JOSE ALONSO, 2, segundo derecha. PAMPLONA

**CARBONES**

Hojas anticancerígenas

LUIS REVISTUO SAGARDOY

Sorrueta, 24. Teléfono 8978. Pamplona

**J. Ezquieta A. Co.**

Enfermedades del corazón y pulmones

KAYOS X

Carlos III, 14, 1.º PAMPLONA

**EPILEPSIA O ACCIDENTES NEUROLOGICOS**

Curación radical con las pastillas ANTEPILEPTICAS DE OCHOA

Pidan prospectos

Carretera de Chamartín, 71 Apartado 694, Madrid

**AMASADORAS Y BATIDORAS**

TODOS LOS APARATOS PARA EL PANADERO Y CONFITERO

PIDASE OFERTA ILUSTRADA

MATIAS GRUBER APARTADO 185 - BILBAO

Depositarlos para Navarra

ILUNDAIN Y COMPANIA

Teléfono 2347

Avenida CARLOS III, 4 Pamplona

**J. A. Sagüés Irujo**

ODONTOLÓGICO

CAPOS I

Gorritia, 99 1.º Teléfono 1468

**LAZARO TABERNA**

VIÑA ESPECIAL

SERVICIO A DOMICILIO

T.º 2094

La Junta del Patronato del Asilo de Caridad a fin de que les abonasen a ellos la totalidad o una buena parte de los facturas que tienen pendientes desde hace algún tiempo.

Como el señor Andonaegui comprendió era de justicia la petición prometió activar cuanto fuese posible la constitución definitiva de la Junta.

Cuando los informadores se pusieron en habla con el gobernador le preguntaron qué se había resuelto en el asunto que ataca a tanto a la Junta del Patronato como a los abastecedores del Asilo de Caridad.

El señor Muga, que ya había hablado por teléfono con el señor Andonaegui, informó a los reporteros que mañana se verificará la reunión pedida y se constituirá la Junta definitiva e inmediatamente se procederá, asimismo, al abono de facturas pendientes a los abastecedores puesto que existe una fórmula de pago.

**Las mujeres adquieren fuerzas para ser madres con el acreditado reconstituyente VINO ONA**

**SANTANDERINO EXPULSADO**

En Zumárraga, en la estación del Norte y a la llegada del tren descendente número 3, fué detenido el individuo llamado Jesús Gutiérrez González, natural de Santander, siendo expulsado de la provincia.

**DETENCION**

En Elgoibar, sobre las doce horas del día 1 de los corrientes, fué detenido por el cabo de la Guardia civil de aquella localidad y el miquelete Nicolás Zabala Iraola el sulteto llamado Vicente Muniña Castillo, de 25 años, soltero, autor del robo de un bicicleta cometido el 31 del pasado mes del portal de la casa número 4 de la calle de San Francisco de esta capital, siendo puesto a disposición del señor juez de Instrucción de Vergara, convicto y confeso de su delito.

**UN AUTO CAE A LA VIA**

Dicen de Behobia que sobre las 14.30 horas de ayer y en el punto denominado "Alunda" de la carretera de Navarra, cayó a la vía férrea del Bidecoa el automóvil de Hendaya matrícula 3.282 N. M. 2, resultando heridos sus seis ocupantes, llamados José Echeburu y señoras Echeburu, Daguerre, Thomas, Pugaletgui y Chuchet, todos de Hendaya, y los dos primeros de pronóstico reservado, siendo conducidos al Hospital de Irún, donde quedaron hospitalizados.